

Dziennik Urzędowy L 342

Unii Europejskiej

Wydanie polskie

Legislacja

Tom 47

18 listopada 2004

Spis treści

I Akty, których publikacja jest obowiązkowa

- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1975/2004 z dnia 15 listopada 2004 r. rozszerzające ostateczne cło antidumpingowe nałożone rozporządzeniem (WE) nr 1676/2001 na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) pochodzącej między innymi z Indii, na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) wysłanej z Brazylii oraz Izraela, zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodząca z Brazylii lub Izraela 1
- ★ Rozporządzenie Rady (WE) nr 1976/2004 z dnia 15 listopada 2004 r. rozszerzające ostateczne cło wyrównawcze nałożone rozporządzeniem (WE) nr 2597/1999 na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) pochodzącej z Indii, na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) wysłanej z Brazylii i z Izraela, zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodząca z Brazylii lub Izraela 8
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1977/2004 z dnia 17 listopada 2004 r. ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw 15
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1978/2004 z dnia 16 listopada 2004 r. ustanawiające wartości jednostkowe w celu określenia wartości celnej niektórych łatwo psujących się towarów 17
- ★ Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1979/2004 z dnia 17 listopada 2004 r. w sprawie zmiany rozporządzenia (WE) nr 639/2003 ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1254/1999 w odniesieniu do wymagań dotyczących przyznania refundacji wywozowych związanych z ochroną żywego bydła w czasie transportu, ze względu na przystąpienie Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej 23
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1980/2004 z dnia 17 listopada 2004 r. w sprawie pozwoleń na przywóz produktów wołowych i cielęcych pochodzących z Botswany, Kenii, Madagaskaru, Suazi, Zimbabwe i Namibii 25

Rada

2004/773/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 25 października 2004 r. zmieniająca decyzję upoważniającą dyrektora Europolu do rozpoczęcia rokowań w sprawie umów z państwami trzecimi oraz instytucjami niepowiązanymi z UE 27

Komisja

2004/774/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 9 listopada 2004 r. dotycząca rozpoczęcia działalności przez Regionalny Komitet Doradczy Morza Północnego w ramach wspólnej polityki rybołówstwa 28

2004/775/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 18 listopada 2004 r. przyznająca Słowacji odstępstwo przewidziane w art. 3 ust. 2 dyrektywy Rady 92/102/EWG w sprawie identyfikacji i rejestracji zwierząt (notyfikowana jako dokument nr K(2004) 4382)⁽¹⁾ 29

EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY

Wspólny komitet EOG

- ★ Decyzja Wspólnego Komitetu EOG nr 138/2004 z dnia 29 października 2004 r. zmieniająca protokół 3. do Porozumienia EOG dotyczący produktów określonych w art. 8 ust. 3 lit. b) Porozumienia 30

1 listopada 2004 r.: Nowa wersja strony EUR-Lex! (Patrz: wewnętrzna tylna strona okładki)



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG.

I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1975/2004

z dnia 15 listopada 2004 r.

rozszerzające ostateczne cło antydumpingowe nałożone rozporządzeniem (WE) nr 1676/2001 na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) pochodzącej między innymi z Indii, na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) wysłanej z Brazylii oraz Izraela, zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodząca z Brazylii lub Izraela

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 13,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej złożony po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. PROCEDURA**1. ISTNIEJĄCE ŚRODKI**

- (1) Rozporządzeniem (WE) nr 1676/2001⁽²⁾ („rozporządzenie pierwotne”) Rada nałożyła cło antydumpingowe na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) („folia PET”) pochodzącej między innymi z Indii. Stawki ceł antydumpingowych wahały się między 0% a 62,6%. Decyzją 2001/645/WE⁽³⁾ Komisja przyjęła zobowiązania pięciu indyjskich producentów będących jednocześnie eksporterami.
- (2) Przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) pochodzącej z Indii podlega także cłu wyrównawczemu, którego stawki wahają się od 3,8% do 19,1%, nałożonemu rozporządzeniem Rady (WE) nr 2597/1999⁽⁴⁾.

2. DOCHODZENIA W TOKU

- (3) Dnia 28 czerwca 2002 r. Komisja ogłosiła w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*⁽⁵⁾, wszczęcie częściowego przeglądu okresowego na mocy art. 19 rozporządzenia Rady nr 2026/97⁽⁶⁾. Wniosek

ogranicza się do formy środka oraz, w szczególności, do zbadania możliwości przyjęcia zobowiązania proponowanego przez wnioskodawcę. Przegląd ten jest nadal w toku.

- (4) Dnia 22 listopada 2003 r. Komisja ogłosiła w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽⁷⁾, wszczęcie okresowego przeglądu na mocy art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, ograniczonego do formy środków antydumpingowych. Przegląd ten jest nadal w toku.
- (5) Dnia 19 lutego 2004 r. Komisja ogłosiła w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽⁸⁾, wszczęcie częściowego przeglądu okresowego na mocy art. 11 ust. 3 podstawowego rozporządzenia, ograniczonego do dumpingu Jindal Polyester Limited, indyjskiego producenta będącego jednocześnie eksporterem. Przegląd ten jest nadal w toku.

3. WNIOSEK

- (6) Dnia 6 stycznia 2004 r. do Komisji wpłynął wniosek na mocy art. 13 ust. 3 rozporządzenia podstawowego („wniosek”) od producentów wspólnotowych DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH oraz Nuroll SpA („wnioskodawcy”) o zbadanie możliwego obejścia środków antydumpingowych nałożonych na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) pochodzącej z Indii. Wnioskodawcy reprezentują większą część wspólnotowej produkcji folii z politereftalanu etylenu (PET).
- (7) Wnioskodawcy twierdzili i przedłożyli wystarczające dowody potwierdzające, że po nałożeniu środków na przywóz folii PET pochodzącej między innymi z Indii zaszła istotna zmiana w modelach wymiany handlowej obejmujących wywóz folii PET z Indii, Brazylii i Izraela do Wspólnoty. Stwierdzono, że zmiany w modelach wymiany handlowej wynikają z dokonywanego w Brazylii i Izraelu przeladunku folii z politereftalanu etylenu (PET) pochodzącej z Indii. Stwierdzono, że nie ma innego wystarczającego powodu lub ekonomicznego uzasadnienia dla takiej zmiany niż nałożenie cła na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) z Indii.

⁽¹⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 461/2004 (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ Dz.U. L 227 z 23.8.2001, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 227 z 23.8.2001, str. 56.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 316 z 10.12.1999, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 154 z 28.6.2002, str. 2.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 288 z 21.10.1997, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 461/2004.

⁽⁷⁾ Dz.U. C 281 z 22.11.2003, str. 4.

⁽⁸⁾ Dz.U. C 43 z 19.2.2004, str. 14.

- (8) W końcu wnioskodawcy stwierdzili oraz przedłożyli dowód *prima facie* potwierdzający, że skutki naprawcze zastosowania cła są osłabiane w zakresie ilości i cen. Uznaje się, że znacząca wielkość przywozu folii PET pochodzącej z Indii została zastąpiona przywozem folii PET z Brazylii i Izraela. Oprócz tego wnioskodawca przedkłada dowód *prima facie* potwierdzający, że ceny folii z politereftalanu etylenu (PET) przywożonej z Brazylii i Izraela są dumpingowe w stosunku do wartości normalnej ustalonej wcześniej dla folii z politereftalanu etylenu (PET) pochodzącej z Indii.

4. WSZCZĘCIE DOCHODZENIA

- (9) Dnia 20 lutego 2004 r. rozporządzeniem (WE) nr 284/2004⁽⁹⁾ („rozporządzenie wszczynające dochodzenie”). Komisja wszczęła dochodzenie w sprawie możliwego obejścia środków antydumpingowych nałożonych na przywóz folii PET pochodzącej z Indii poprzez przywóz folii PET wysyłanej z Brazylii i Izraela, zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodzącej z Brazylii lub Izraela, i na mocy art. 13 ust. 3 oraz art. 14 ust. 5 rozporządzenia podstawowego nakazała organom celnym rejestrację przywozu folii PET wysyłanej z Brazylii oraz Izraela, pochodzącej lub niepochodzącej z Brazylii lub Izraela. Komisja poinformowała władze Indii, Brazylii oraz Izraela o wszczęciu dochodzenia. Jednocześnie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 283/2004⁽²⁾ Komisja wszczęła także dochodzenie w sprawie możliwego obejścia środków wyrównawczych nałożonych na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) pochodzącej z Indii poprzez przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) wysyłanej z Brazylii oraz Izraela, zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodzącej z Brazylii lub Izraela. Wyniki tego dochodzenia przedstawiono w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1976/2004⁽³⁾.
- (10) Władze Indii wskazały, że w ich opinii Umowa o wykonaniu art. VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu z 1994 r. lub Porozumienie w sprawie subsydiów i środków wyrównawczych uniemożliwia wszczynanie dochodzeń w sprawie obejścia środków. Roszczenie to zostało odrzucone, ponieważ przepisy w podstawowym rozporządzeniu przeciwdziałające obchodzeniu przepisów pozostają w zgodności z Umową o wykonaniu art. VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu z 1994 r. i Porozumienia w sprawie subsydiów i środków wyrównawczych. Akt końcowy zawierający wyniki wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej zawiera decyzję w sprawie przeciwdziałania obchodzeniu przepisów⁽⁴⁾ o przedłożeniu sprawy Komii

tetowi ds. Praktyk Antydumpingowych ze względu na brak porozumienia co do szczegółowego tekstu. Decyzję tę podjęto ze świadomością, że kilku członków WTO miało już własne prawo przeciwdziałające obchodzeniu przepisów, toteż Wspólnota Europejska interpretuje ją jako zezwolenie dla poszczególnych członków na przyjęcie lub posiadanie określonych przepisów do chwili przyjęcia zasad uzgodnionych w drodze wielostronnego porozumienia. Analogiczne zasady powinny, zgodnie z zasadami logiki, stosować się do postępowań antysubsydyjnych.

5. DOCHODZENIE

- (11) Eksporterom/producentom z Indii, Brazylii i Izraela, którzy współpracowali podczas pierwotnego dochodzenia i zostali wymienieni we wniosku lub o których Komisja uzyskała informację w późniejszym czasie, przesłano kwestionariusze. Importerom wspólnotowym, których wymieniono we wniosku i którzy współpracowali podczas pierwotnego dochodzenia, które doprowadziło do dotychczasowych środków, przesłano kwestionariusze. Wszystkie strony poinformowano, że brak współpracy może prowadzić do zastosowania art. 18 rozporządzenia podstawowego oraz do ustaleń, które mogą zostać oparte na dostępnych faktach, w wyniku czego mogą być mniej korzystne dla danej strony niż w przypadku, gdyby strona ta podjęła współpracę.
- (12) Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu otrzymano od pięciu eksporterów/producentów z Indii i od jednego eksportera/producenta z Brazylii oraz jednego przetwórcy zajmującego się cięciem i obróbką folii PET z Izraela, a także wywozem folii PET do Wspólnoty. Inna spółka z Izraela zgłosiła się z wyjaśnieniem, że zajmuje się przetwarzaniem folii PET, przy czym produkt finalny nie był wywożony w ramach kodów CN, zgodnie z którymi folia PET jest klasyfikowana. Dlatego spółka ta nie udzieliła odpowiedzi na pytania w kwestionariuszu.
- (13) Po otrzymaniu kwestionariuszy zgłosiło się pięciu importerów wspólnotowych. Trzech z nich zgłosiło, że nigdy nie prowadziło przywozu folii PET z Brazylii ani z Izraela. Pozostali dwaj importerzy stwierdzili, że nie prowadzili przywozu indyjskiej folii PET z Brazylii ani z Izraela w okresie dochodzenia. Dlatego żadna z tych firm nie udzieliła odpowiedzi na pytania w kwestionariuszu.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 49 z 19.2.2004, str. 28.

⁽²⁾ Dz.U. L 49 z 19.2.2004, str. 25.

⁽³⁾ Patrz str. 8 Dz.U.

⁽⁴⁾ Decyzja w sprawie przeciwdziałania obchodzeniu przepisów przyjęta przez Komitet negocjacji handlowych dnia 15 grudnia 1993 r.

- (14) Komisja odbyła wizyty weryfikacyjne w pomieszczeniach następujących spółek:

Brazylijski producent będący jednocześnie eksporterem:

- „Terphane Ltda. BR 101”, km 101, miejscowość: City of Cabo de Santo Agostinho, stan Pernambuco, Brazylia („Terphane”).

Izraelski przetwórcza:

- „Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987)”, Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504. POB 8380, Izrael („Jolybar”).

Indyjscy producenci będący jednocześnie eksporterami:

- „Ester Industries Limited”, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part – I, New Delhi – 110 003, Indie,
- „Flex Industries Limited”, A-1, Sector 60, Noida 201 301 (U.P.), Indie,
- „Polyplex Corporation Limited”, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, Indie.

6. OKRES DOCHODZENIA

- (15) Okres dochodzenia obejmował okres od dnia 1 stycznia 2003 r. do dnia 31 grudnia 2003 r. W celu zbadania domniemyanych zmian w modelu wymiany handlowej zgromadzono dane od 2000 r. do końca okresu dochodzenia.

B. WYNIKI DOCHODZENIA

1. STOPIEŃ WSPÓLPRACY

- (16) Jak wspomniano w powyższym motywie dwunastym, pięciu eksporterów/producentów folii PET z Indii współpracowało podczas dochodzenia i złożyło odpowiedzi na pytania w kwestionariuszu. Informacje uzyskano także od producenta będącego jednocześnie eksporterem z Brazylii oraz jednego przetwórcy zajmującego się cięciem i obróbką folii PET z Izraela. Zgodnie z informacjami Eurostatu ta spółka brazylijska oraz spółki izraelskie stanowią mniejszą część (odpowiednio poniżej 1 % oraz około 5 %) pod względem zarówno ilości, jak i wartości, ogólnego przywozu folii PET z tych krajów do Wspólnoty w okresie dochodzenia.
- (17) Władze Indii złożyły pisemne oświadczenie w związku ze wszczęciem dochodzenia i dostarczyły dane statystyczne na temat wywozu folii PET z Indii między innymi do Wspólnoty. Dane statystyczne na temat wywozu folii

PET z Brazylii do Wspólnoty wpłynęły także z brazylijskiej krajowej bazy danych.

2. ROZPATRYWANY PRODUKT ORAZ PRODUKT PODOBNY

- (18) Rozpatrywanym produktem jest, jak określono w pierwotnym dochodzeniu, folia politereftalanu etylenu (PET) pochodząca z Indii, zwykle zgłaszana w ramach kodów CN ex 3920 62 19 i ex 3920 62 90 („rozpatrywany produkt”).

- (19) Uważa się, że folia PET wywożona do Wspólnoty z Indii oraz folia PET wysyłana do Wspólnoty z Brazylii oraz Izraela posiadają te same cechy charakterystyczne oraz takie samo przeznaczenie. Zatem traktowane są one jako produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

3. ZMIANA MODELU WYMIANY HANDLOWEJ

Indie

- (20) W latach 1999–2003 przywóz rozpatrywanego produktu stanowił 96,5 % całkowitego przywozu z Indii objętego odpowiednimi kodami CN. Analizę rynku przeprowadzono z wykorzystaniem danych Eurostatu na poziomie kodów CN. Należy zauważyć, że w 1999 r. nałożono na przywóz folii PET pochodzącej z Indii do Wspólnoty środki wyrównawcze, co już spowodowało spadek wielkości przywozu. Następnie w 2001 r. nałożono środki antydumpingowe, co doprowadziło do dalszego spadku. Na środki antydumpingowe dotyczące Indii składają się porozumienia dotyczące zobowiązań cenowych z pięcioma poszczególnymi producentami będącymi jednocześnie eksporterami oraz jedną spółką posiadającą stawkę cła antydumpingowego wynoszącą 0 %. W wyniku tego zasadniczo nie płaci się cła antydumpingowego od przywozu realizowanego od znacznej części indyjskich producentów. Pozostałe cło antydumpingowe wynoszące 53,3 % stosuje się do przywozu od wszystkich innych producentów będących jednocześnie eksporterami. W 2000 roku przywóz folii PET pochodzącej z Indii do Wspólnoty wynosił 11 600 ton. Wielkość przywozu zmalała w 2001 r. do 6 100 ton, a następnie w 2002 r. wzrosła do 7 700 ton oraz do 11 500 ton w okresie dochodzenia. Dane dostarczone przez współpracujących indyjskich producentów będących jednocześnie eksporterami wskazują na istnienie podobnych tendencji – wzrost o około 1 300 ton w okresie 2001–2002 oraz dalszy wzrost o około 3 400 ton w okresie 2002–2003. Należy jednak pamiętać, że nie wszyscy indyjscy producenci współpracowali w dochodzeniu. Ponadto, jeśli chodzi o zmiany w okresie od 2000 do 2003, należy je rozpatrywać w kontekście znacznego wzrostu przywozu od najmniejszych eksporterów.

(21) Jeśli zatem chodzi o powyższy model, widać, że jedna spółka miała znacznie niższy poziom skumulowanej stawki celnej⁽¹⁾ niż inni producenci. Model wymiany handlowej tej spółki wskazywał wyraźnie na zupełnie inne tendencje niż u pozostałych producentów, znacznie zwiększając jej udział w ogólnej sprzedaży rozpatrywanego produktu do Wspólnoty w okresie 2000–2003 (okres dochodzenia). Natomiast udział rozpatrywanego produktu wywożonego do Wspólnoty przez pozostałych indyjskich producentów zmniejszył się drastycznie. Pomijając te nierównomierne tendencje, ogólna wielkość rozpatrywanego produktu wwożonego do Wspólnoty utrzymywała się dużo poniżej poziomu sprzed nałożenia środków antydumpingowych.

(22) Władze Indii dostarczyły dane statystyczne dotyczące wywozu między innymi do Wspólnoty, ze wskazaniem, że w ich opinii oficjalne indyjskie dane statystyczne nie wskazują na obchodzenie istniejących środków antydumpingowych przez indyjskich producentów folii PET. Jednakże wspomniane dane nie są spójne z danymi dotyczącymi wywozu dostarczonymi przez współpracujących eksporterów indyjskich, przynajmniej jeśli chodzi o wywóz do Izraela. Dane te wskazują na wyraźny wzrost wywozu do Izraela po nałożeniu środków (z około 40 ton w 2000 r. do około 800 ton w okresie dochodzenia). Jeśli chodzi o Brazylię, oficjalne dane dotyczące indyjskiego wywozu bezpośrednio do Brazylii wykazują w tym samym okresie jedynie nieznaczny wzrost, jednak dane te nie obejmują sprzedaży pośredniej realizowanej za pośrednictwem innych krajów. Jedyny znany brazylijski producent folii PET współpracował w dochodzeniu, a wywóz realizowany przez tę firmę do Wspólnoty stanowi jedynie znikomą część (0,5 %) ogólnej sprzedaży z Brazylii do Wspólnoty.

Brazylia

(23) Przywóz folii PET z Brazylii do Wspólnoty, zgodnie z danymi Eurostatu na poziomie CN, pomniejszony o przywóz towarów produkowanych przez spółkę współpracującą, wzrósł z około 650 ton w 2000 r. (0,6 % całkowitego przywozu) do 1 200 ton (1,4 %) w 2001 r. oraz nieco powyżej 2 500 ton (3,2 %) w 2002 r., czyli w roku po nałożeniu środków antydumpingowych, natomiast w okresie dochodzenia utrzymywał się na poziomie nieco ponad 2 000 ton (2,4 % ogólnego przywozu folii PET).

(24) Jedyna współpracująca spółka z Brazylii, Terphane, jest, jak wspomniano wyżej (motyw dwudziesty drugi), jedynym znanym producentem folii PET w Brazylii. W okresie dochodzenia spółka ta zrealizowała wywóz poje-

dynczej partii 10,6 ton folii PET do Wspólnoty. Oprócz próbki sprzedanej w 2002 r. był to pierwszy wywóz folii PET do Wspólnoty. Wydaje się więc, że spółka ta nie ponosi odpowiedzialności za fakt, że do Wspólnoty w okresie 2000–2003 (motyw dwudziesty trzeci powyżej) trafiły z Brazylii takie wielkości folii PET. Folia dostarczona do Wspólnoty produkowana jest w zakładach zbudowanych przed wejściem w życie środków nałożonych na indyjską folię PET. Zatem model wymiany handlowej tej spółki się nie zmienił.

Izrael

(25) Przywóz folii PET z Izraela do Wspólnoty, zgodnie z danymi Eurostatu na poziomie CN, pomniejszony o przywóz towarów produkowanych przez spółkę współpracującą, wzrósł z około 3 000 ton w 2000 r. (3,7 % całkowitego przywozu) do 3 400 ton (1,4 %) w 2001 r. Wielkości te urosły do ponad 4 200 ton w 2002 r. (5,1 % przywozu) oraz do ponad 4 400 ton w 2003 r. (5,3 % przywozu). W Izraelu jest niewielu przetwórców folii PET, jednak informacje uzyskane w granicach czasowych wskazują, że nawet jeśli brać pod uwagę wartości skumulowane, nie jest prawdopodobne, że dysponowałyby oni wystarczającymi zdolnościami w porównaniu z wielkościami przywożonymi z Izraela do Wspólnoty w okresie od 2000 do 2003 r.

(26) Oficjalne dane dotyczące wywozu z Indii wskazują na utrzymującą się tendencję wzrostową wywozu z Indii do Izraela. W 2000 r. wywieziono 81 ton, w 2001 r. 395 ton, w 2002 r. 1 032 tony, natomiast w okresie dochodzenia 2 453 tony.

(27) Jedyna spółka współpracująca w Izraelu, Jolybar, tnie oraz przetwarza folię PET, a także sprzedaje ją jako produkt objęty tymi samymi kodami CN co rozpatrywany produkt, przy czym w zasadniczej części nie jest to produkt pochodzenia indyjskiego i dlatego nie może być uważany za produkt rozpatrywany. Spółka dostarcza folie PET do Wspólnoty od lat dziewięćdziesiątych. W okresie 1999–2003 (okres dochodzenia) wywóz do Wspólnoty folii PET przez Jolybar się podwoił. Spółka produkuje folię dostarczaną do Wspólnoty w zakładach zbudowanych przed wejściem w życie środków nałożonych na indyjską folię PET. Niezależnie od tego, czy taki wzrost wywozu świadczy o zmianie modelu wymiany handlowej spółki, kwestia ta nie była przedmiotem dalszego rozpatrywania, gdyż bezwzględnie istniało odpowiednie ekonomiczne uzasadnienie takiego postępowania, jak to opisano poniżej w motywie trzydziestym pierwszym.

⁽¹⁾ Wspomniana spółka podlegała cłu wyrównawczemu w wysokości 7 %.

- (28) W związku z powyższym oraz w szczególności biorąc pod uwagę zbiegnięcie się w czasie wzrostu przywozu z Brazylii i Izraela oraz wejścia w życie środków antydumpingowych na folię PET pochodzącą z Indii w 2001 r., stwierdza się zmianę modelu wymiany handlowej w odniesieniu do wywozu folii PET z Indii, Izraela oraz Brazylii.

4. NIEWYSTARCZAJĄCA PRZYCZYNA ORAZ
NIEWYSTARCZAJĄCE EKONOMICZNE UZASADNIENIE

Brazylia

- (29) W związku z brakiem innej współpracy oraz biorąc pod uwagę wspomnianą wcześniej zmianę w modelu wymiany handlowej Brazylii, jaka zaszła zaraz po nałożeniu ceł antydumpingowych, należy stwierdzić, że na podstawie dostępnych informacji oraz w obliczu braku jakiegokolwiek innego wytłumaczenia zmiana w modelu wymiany handlowej nie została spowodowana żadną uzasadnioną przyczyną ani nie ma ekonomicznego uzasadnienia w rozumieniu art. 13 ust. 1 podstawowego rozporządzenia, wynika natomiast z nałożenia cła.

Izrael

Brak współpracy ze strony producentów będących jednocześnie eksporterami

- (30) W związku z brakiem współpracy oraz biorąc pod uwagę wspomnianą wcześniej zmianę w modelu wymiany handlowej, jaka zaszła zaraz po nałożeniu ceł antydumpingowych, należy stwierdzić, że na podstawie dostępnych informacji oraz w obliczu braku jakiegokolwiek innego wytłumaczenia zmiana w modelu wymiany handlowej nie została spowodowana żadną uzasadnioną przyczyną ani nie ma ekonomicznego uzasadnienia w rozumieniu art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego, wynika natomiast z nałożenia cła.

Współpracujący producent będący jednocześnie eksporterem

- (31) W wyniku dochodzenia ustalono, że handel eksportowy do Wspólnoty realizowany przez Jolybar trwa od dawna, a folia produkowana jest w zakładach zbudowanych przed wejściem w życie środków nałożonych na indyjską folię PET. Spółka wyjaśniła, że jej ogólną zasadą jest niedostarczanie indyjskiej folii odbiorcom wspólnotowym, gdyż jako podstawowy materiał do obróbki przez Jolybar wolą oni folię o właściwościach europejskich. Jako wyjątek, w okresie dochodzenia, do odbiorcy wspólnotowego wysłano około jednej tony folii indyjskiej w formie dużej partii, której odbiorca ten potrzebował w trybie pilnym. Stwierdza się zatem, że istnieje ekonomiczne uzasadnienie dla wzrostu wywozu Jolybar i pozostaje on w zgodności z działaniami na rynku wspólnotowym, jeśli chodzi o wyprodukowaną przez tę spółkę folię PET.

5. OSŁABIANIE SKUTKÓW NAPRAWCZYCH CŁA POD
WZGLĘDEM CEN ORAZ/LUB ILOŚCI PRODUKTU
PODOBNEGO

Brak współpracy ze strony producentów będących jednocześnie eksporterami

- (32) Wielkości podane w motywach 20–28 wskazują na wyraźną zmianę ilościową we wspólnotowym modelu wymiany handlowej dotyczącej przywozu rozpatrywanego produktu od chwili nałożenia środków w 2001 r. W chwili nałożenia środków odnotowano znaczny spadek indyjskiego przywozu do Wspólnoty o 5 500 ton, co odpowiada wzrostowi wywozu do Wspólnoty rozpatrywanego produktu z Brazylii oraz Izraela. Dane Eurostatu wskazują, że od roku 2000 do zakończenia okresu dochodzenia wzrost przywozu z Brazylii do Wspólnoty wynosił 1 376 ton, natomiast z Izraela 1 392 ton. Równoległe o 5 653 ton spadł wywóz z Indii, nie licząc znikomych wielkości przywozu. Przyjmuje się zatem, że część eksportowych przepływów handlowych z Indii zastąpił przepływ eksportowy kierowany przez Brazylię oraz Izrael, osłabiając skutki naprawcze środków w odniesieniu do przywożonych na rynek wspólnotowy ilości.
- (33) Jeśli chodzi o cenę rozpatrywanych produktów wysyłanych z Brazylii oraz Izraela, wobec niewielkiej współpracy, wystąpiła konieczność sięgnięcia do danych Eurostatu, które stanowią najlepszy z dostępnych dowodów.
- (34) Średnia cena przywozu folii PET z Brazylii w okresie dochodzenia, skorygowana o koszty obsługi poprzywozowej, wyniosła około 50 % poziomu zniesienia szkody ustalonego w trakcie dochodzenia prowadzącego do nałożenia obecnych środków antydumpingowych. Na tej podstawie stwierdza się istnienie dowodów na to, że folie PET wysyłane z Brazylii także osłabiają skutki naprawcze nałożone w odniesieniu do cen.
- (35) Średnia cena przywozu folii PET z Izraela w okresie dochodzenia, skorygowana o koszty obsługi poprzywozowej, wyniosła około 55 % poziomu zniesienia szkody ustalonego w trakcie dochodzenia prowadzącego do nałożenia środków antydumpingowych. Na tej podstawie stwierdza się istnienie dowodów na to, że folie PET wysyłane z Izraela także osłabiają skutki naprawcze nałożone w odniesieniu do cen.
- (36) Na tej podstawie stwierdza się, że przywóz folii PET z Brazylii oraz Izraela osłabił skutki naprawcze środków antydumpingowych zarówno pod względem ilości, jak i cen.

6. DOWÓD ISTNIENIA DUMPINGU W STOSUNKU DO WARTOŚCI NORMALNYCH USTALONYCH WCZEŚNIEJ DLA PRODUKTÓW PODOBNYCH

Brak współpracy ze strony producentów będących jednocześnie eksporterami

- (37) Zgodnie z art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego zbadano, czy istnieją dowody na istnienie dumpingu w stosunku do wartości normalnej wcześniej ustalonej dla produktów podobnych. Zgodnie z powyższymi wyjaśnieniami (motyw 16), biorąc pod uwagę ograniczoną współpracę, w celu ustalenia, czy istnieją dowody potwierdzające dumping w odniesieniu do wywozu rozpatrywanego produktu z Brazylii oraz Izraela do Wspólnoty w okresie dochodzenia, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego do ustalenia cen przywozu do Wspólnoty wykorzystano dane Eurostatu. Podobnie w celu porównania ceny przywozu z wartością normalną uznano za właściwe założenie, że mieszanka produktowa towarów wysyłanych z Brazylii lub Izraela w okresie dochodzenia była taka sama jak wysyłana z Indii w pierwotnym dochodzeniu.
- (38) W celu zapewnienia uczciwego porównania wartości normalnej z ceną wywozu zastosowano odpowiednią tolerancję w formie korekt dotyczących różnic w czynnikach mających wpływ na cenę oraz jej porównywalność. Korekty te wprowadzono zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego.
- (39) Zgodnie z art. 2 ust. 11 oraz art. 2 ust. 12 rozporządzenia podstawowego średnia ważona wartość normalna ustalona w pierwotnym dochodzeniu została porównana ze średnimi cenami wywozu w okresie dochodzenia, ustalonymi zgodnie z opisem w motywach 34 i 35. W wyniku porównań ustalono przybliżone marginesy dumpingu wyrażone jako wartości procentowe ceny CIF na granicy Wspólnoty bez opłacania cła wynoszące dla Brazylii 17,5% oraz dla Izraela 14,5%.

C. WNIOSKI O ZWOLNIENIE Z WYMAGU REJESTRACJI LUB PRZEDŁUŻENIA CŁA

- (40) Komisja otrzymała od spółek Terphane i Jolybar wnioski o zwolnienie z wymogu rejestracji oraz z nałożenia środków. Jak wspomniano w motywach dwudziestym czwartym i dwudziestym siódmym, spółki te współpracowały w dochodzeniu poprzez dostarczenie odpowiedzi na pytania w kwestionariuszu oraz przyjęcie wizyty weryfikacyjnej. Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1830/2004⁽¹⁾ Komisja zmieniła rozporządzenie wszczynające dochodzenie, tak aby zaprzestano rejestrowania przywozu folii PET od spółek Terphane i Jolybar, o których stwierdzono, że nie obchodzą ceł antydumpingowych.

- (41) Zgodnie z powyższymi ustaleniami stwierdzającymi, że spółki Terphane i Jolybar nie obchodzą obowiązujących środków antydumpingowych, należy je także zwolnić z przewidywanego rozszerzenia środków.

D. ŚRODKI

- (42) W związku z powyższymi ustaleniami stwierdza się, że miało miejsce obejście przepisów w rozumieniu art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego. Zgodnie z pierwszym zdaniem art. 13 ust. 1 rozporządzenia podstawowego istniejące środki antydumpingowe dotyczące przywozu rozpatrywanego produktu (czyli folii PET pochodzącej z Indii) powinny zostać rozszerzone na przywóz folii PET wysyłanej z Brazylii lub Izraela, zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodzącej z Brazylii lub Izraela, z wyjątkiem wyprodukowanej przez spółki Terphane i Jolybar.
- (43) Zgodnie z art. 14 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, który stwierdza, że środki stosuje się w odniesieniu do rejestrowanego przywozu od daty rejestracji, cło antydumpingowe należy pobierać od przywozu folii PET wysyłanej z Brazylii oraz z Izraela, która trafiła do Wspólnoty i podlega wymogowi rejestracji nałożonemu rozporządzeniem wszczynającym dochodzenie, z wyjątkiem przywozu folii PET wysyłanej w Brazylii i produkowanej przez spółkę Terphane oraz wysyłanej z Izraela i produkowanej przez spółkę Jolybar.
- (44) Zwolnienia z rozszerzonych środków obejmujących folię PET produkowaną przez spółki Jolybar i Terphane pozostają, zgodnie z art. 13 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, w mocy, pod warunkiem braku stwierdzenia, że zwolnienia udzielono na podstawie fałszywych lub wprowadzających w błąd informacji podanych przez zainteresowane spółki. Jeśli dowód *prima facie* wskazuje inaczej, Komisja może wszcząć dochodzenie w celu ustalenia zasadności cofnięcia zwolnienia.
- (45) Brak rozszerzenia ceł na przywóz folii PET od spółek Terphane i Jolybar oparto na ustaleniach aktualnego dochodzenia. Zatem brak takiego rozszerzenia dotyczy wyłącznie przywozu folii PET wysyłanej odpowiednio z Brazylii oraz Izraela i produkowanej przez te konkretne podmioty prawne. Przywożona folia PET produkowana lub wysyłana przez jakąkolwiek inną spółkę, niewymienioną z nazwy oraz adresu w treści ustaleń prawnych niniejszego rozporządzenia, w tym także jednostki powiązane wymienionych z nazwy spółek, nie jest objęta zwolnieniem i podlega pozostałej stawce celnej nałożonej rozporządzeniem (WE) nr 1676/2001.

⁽¹⁾ Dz.U. L 321 z 22.10.2004, str. 26.

E. PROCEDURA

- (46) Zainteresowane strony zostały poinformowane o istotnych faktach i okolicznościach, na których podstawie Rada zamierzała rozszerzyć obowiązujące ostateczne cło antydumpingowe, oraz miały możliwość zabrania głosu w sprawie i przedstawienia swoich uwag. Władze Izraela potwierdziły komentarze rządu Indii, wskazane w akapicie dziesiątym. Przedstawiły one również listę izraelskich przetwórców folii PET, którzy prowadzili wywóz do Wspólnoty w latach 2003 i 2004. Jednak ponieważ przedsiębiorstwa te nie współpracowały w granicach czasowych, nie można było stwierdzić, że obchodziły one środki. Dlatego nie można ich było wyłączyć z rozszerzenia środków na Izrael,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym rozszerza się ostateczne cło antydumpingowe w wysokości 53,3% nałożone rozporządzeniem (WE) nr 1676/2001 na przywóz folii z politereftalanu etylenu pochodzącej z Indii, objętej kodami CN ex 3920 62 19 oraz ex 3920 62 90, na przywóz takiej folii z politereftalanu etylenu wysyłanej z Brazylii oraz z Izraela (zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodzącej z Brazylii lub Izraela) (kody TARIC 3920 62 19 01, 3920 62 19 04, 3920 62 19 07, 3920 62 19 11, 3920 62 19 14, 3920 62 19 17, 3920 62 19 21, 3920 62 19 24, 3920 62 19 27,

3920 62 19 31, 3920 62 19 34, 3920 62 19 37, 3920 62 19 41, 3920 62 19 44, 3920 62 19 47, 3920 62 19 51, 3920 62 19 54, 3920 62 19 57, 3920 62 19 61, 3920 62 19 67, 3920 62 19 74, 3920 62 19 92, 3920 62 90 31, 3920 62 90 92), z wyjątkiem produkowanych przez Terphane Ltda, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, Stan Pernambuco, Brazylia (dodatkowy kod TARIC A569) oraz przez Jolybar Filmtechnic Converting Ltd. (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael (dodatkowy kod TARIC A570).

2. Rozszerzone cło określone w ust. 1 niniejszego artykułu jest pobierane od przywozu rejestrowanego zgodnie z art. 2 rozporządzenia (WE) nr 284/2004 oraz art. 13 ust. 3 i art. 14 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 384/96, z wyjątkiem produktów produkowanych przez Terphane Ltda, BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, Stan Pernambuco, Brazylia oraz przez Jolybar Filmtechnic Converting Ltd. (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael.

3. Stosuje się obowiązujące przepisy celne.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 listopada 2004 r.

W imieniu Rady
M. VAN DER HOEVEN
Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 1976/2004

z dnia 15 listopada 2004 r.

rozszerzające ostateczne cło wyrównawcze nałożone rozporządzeniem (WE) nr 2597/1999 na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) pochodzącej z Indii, na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) wysyłanej z Brazylii i z Izraela, zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodząca z Brazylii lub Izraela

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2026/97 z dnia 6 października 1997 r. w sprawie ochrony przed przywozem towarów subsydiowanych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ (zwane dalej „rozporządzeniem podstawowym”), w szczególności jego art. 23,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej złożony po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. PROCEDURA

1. ISTNIEJĄCE ŚRODKI

- (1) Rozporządzeniem (WE) nr 2597/1999⁽²⁾ (zwanym dalej „rozporządzeniem pierwotnym”) Rada nałożyła cła wyrównawcze na przywóz folii z politereftalanu etylenu (PET) (zwanej dalej „folią PET”) pochodzącej z Indii. Stawki ceł wyrównawczych wahają się od 3,8% do 19,1%.
- (2) Przywóz folii PET pochodzącej z Indii podlega także cłom antydumpingowym nałożonym rozporządzeniem (WE) nr 1676/2001⁽³⁾, których stawki wahają się od 0% do 62,6%.

2. AKTUALNIE TRWAJĄCE DOCHODZENIA

- (3) W dniu 28 czerwca 2002 r. Komisja ogłosiła w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*⁽⁴⁾, wszczęcie częściowego przeglądu okresowego na mocy art. 19 rozporządzenia podstawowego. Wniosek ogranicza się do formy środka oraz w szczególności do zbadania możliwości przyjęcia zobowiązania proponowanego przez wnioskodawcę. Przegląd ten jest nadal w toku.
- (4) Dnia 22 listopada 2003 r. Komisja ogłosiła w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽⁵⁾, wszczęcie częściowego przeglądu okresowego na mocy art. 11 ust. 3

rozporządzenia (WE) nr 384/96⁽⁶⁾, ograniczonego do formy środków antydumpingowych. Przegląd ten jest nadal w toku.

- (5) Dnia 19 lutego 2004 r. Komisja ogłosiła w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*⁽⁷⁾, wszczęcie częściowego przeglądu okresowego na mocy art. 11 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 384/96 ograniczonego do dumpingu Jindal Polyester Limited, indyjskiego eksportera / producenta. Przegląd ten jest nadal w toku.

3. WNIOSEK

- (6) Dnia 6 stycznia 2004 r. do Komisji wpłynął wniosek na mocy art. 23 ust. 2 rozporządzenia podstawowego (zwany dalej „wnioskiem”) od producentów wspólnotowych DuPont Teijin Films, Mitsubishi Polyester Film GmbH i Nuroll SpA (zwanymi dalej „wnioskodawcami”) o zbadanie możliwego obejścia środków wyrównawczych nałożonych na przywóz folii PET pochodzącej z Indii. Wnioskodawcy reprezentują większą część wspólnotowej produkcji folii PET.
- (7) Wnioskodawcy twierdzą i przedkładają wystarczające dowody potwierdzające, że po nałożeniu środków na przywóz folii PET pochodzącej z Indii zaszły istotne zmiany struktury handlu obejmujące wywóz folii PET z Indii, Brazylii i Izraela do Wspólnoty. Wydaje się, że zmiany struktury handlu wynikają z dokonywanego w Brazylii i w Izraelu przeładunku folii PET pochodzącej z Indii. We wniosku stwierdzono, że nie ma innego wystarczającego powodu lub ekonomicznego uzasadnienia dla takiej zmiany niż nałożenie cła na przywóz folii PET z Indii.
- (8) W końcu wnioskodawcy twierdzą oraz przedkładają dowód *prima facie* potwierdzający, że skutki naprawcze tego cła są osłabiane w zakresie ilości i cen. Podnoszone jest twierdzenie, że znacząca wielkość przywozu folii PET z Brazylii i z Izraela została zastąpiona przywozem folii PET pochodzącej z Indii. Oprócz tego wnioskodawca przedkłada dowód *prima facie* potwierdzający, że folia PET pochodząca z Indii nadal korzysta z subsydiów podlegających środkom wyrównawczym podczas pierwotnego dochodzenia.

⁽¹⁾ Dz.U. L 288 z 21.10.1997, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 461/2004 (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ Dz.U. L 316 z 10.12.1999, str. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 227 z 23.8.2001, str. 1.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 154 z 28.6.2002, str. 2.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 281 z 22.11.2003, str. 4.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 461/2004.

⁽⁷⁾ Dz.U. C 43 z 19.2.2004, str. 14.

4. WSZCZĘCIE DOCHODZENIA

(9) Rozporządzeniem (WE) nr 283/2004⁽¹⁾ (zwanym dalej „rozporządzeniem wszczynającym dochodzenie”) Komisja wszczęła dochodzenie w sprawie możliwego obejścia środków wyrównawczych nałożonych na przywóz folii PET wysyłanej z Brazylii i z Izraela, zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodząca z Brazylii lub Izraela, i na mocy art. 23 ust. 2 oraz art. 24 ust. 5 rozporządzenia podstawowego nakazała organom celnym rejestrację przywozu folii PET wysyłanej z Brazylii i z Izraela, zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodząca z Brazylii lub Izraela, począwszy od dnia 20 lutego 2004 r. Komisja poinformowała władze Indii, Brazylii i Izraela o wszczęciu dochodzenia. Jednocześnie zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 284/2004⁽²⁾ Komisja wszczęła także dochodzenie w sprawie możliwego obejścia środków antydumpingowych nałożonych na przywóz folii PET pochodzącej z Indii poprzez przywóz folii PET wysyłanej z Brazylii i z Izraela, zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodząca z Brazylii lub Izraela. Wyniki tego dochodzenia przedstawiono w rozporządzeniu Rady (WE) nr 1975/2004.⁽³⁾

(10) Władze Indii wskazały, że w ich opinii Porozumienie o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu z 1994 r. lub Porozumienie w sprawie subsydiów oraz środków wyrównawczych uniemożliwia wszczynanie dochodzeń w sprawie obejścia środków. Argument ten został odrzucony, ponieważ przepisy rozporządzenia podstawowego przeciwdziałające obchodzeniu przepisów pozostają w zgodności z Porozumieniem o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu z 1994 r. i z Porozumieniem w sprawie subsydiów oraz środków wyrównawczych. Istotnie, Akt końcowy, zawierający wyniki wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, zawiera decyzję w sprawie przeciwdziałania obchodzeniu postanowień⁽⁴⁾ o przedłożeniu sprawy Komitetowi ds. Praktyk Antydumpingowych ze względu na brak porozumienia co do szczegółowego tekstu. Decyzję tę podjęto ze świadomością, że kilku członków WTO miało już własne regulacje dotyczące przeciwdziałania obchodzeniu przepisów, toteż Wspólnota Europejska interpretuje ją jako zezwolenie dla poszczególnych członków na przyjęcie lub posiadanie określonych przepisów do chwili przyjęcia zasad uzgodnionych w drodze wielostronnego porozumienia. Analogiczne zasady powinny, zgodnie z zasadami logiki, stosować się do postępowań antysubsydyjnych.

5. DOCHODZENIE

(11) Eksporterom/producentom z Indii, Brazylii i Izraela, którzy współpracowali podczas pierwotnego dochodzenia i zostali wymienieni we wniosku lub o których Komisja dowiedziała się w późniejszym czasie, przesłano

kwestionariusze. Importerom wspólnotowym, których wymieniono we wniosku i którzy współpracowali podczas pierwotnego dochodzenia, które doprowadziło do nałożenia dotychczasowych środków, przesłano kwestionariusze. Wszystkie strony zostały poinformowane, że brak współpracy może doprowadzić do zastosowania art. 28 rozporządzenia podstawowego oraz do ustaleń, które mogą zostać oparte na dostępnych faktach, w wyniku czego mogą być mniej korzystne dla danej strony niż w przypadku, gdyby strona ta podjęła współpracę.

(12) Odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu otrzymano od sześciu eksporterów/producentów z Indii i jednego eksportera/producenta z Brazylii oraz od jednego przetwórcy zajmującego się cięciem oraz obróbką folii PET z Izraela, a także wywozem folii PET do Wspólnoty. Inna spółka z Izraela zgłosiła się z wyjaśnieniem, że zajmuje się przetwarzaniem folii PET, przy czym produkt finalny nie był wywożony w ramach kodów CN, zgodnie z którymi folia PET jest klasyfikowana. Dlatego spółka ta nie złożyła odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

(13) Po otrzymaniu kwestionariuszy zgłosiło się pięciu importerów wspólnotowych. Trzech z nich oświadczyło, że nigdy nie prowadziło przywozu folii PET z Brazylii ani z Izraela. Pozostali dwaj importerzy stwierdzili, że w okresie dochodzenia nie prowadzili przywozu indyjskiej folii PET z Brazylii ani z Izraela. Dlatego żadne z tych przedsiębiorstw nie złożyło odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu.

(14) Komisja odbyła wizyty weryfikacyjne w siedzibach następujących spółek:

Brazylijski eksporter/producent:

— Terphane Ltda. BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, Stan Pernambuco, Brazylia (zwany dalej „Terphane”)

Izraelski przetwórcza:

— Jolybar Filmtechnic Converting Ltd (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504. POB 8380, Izrael (zwany dalej „Jolybar”)

Indyjscy producenci będący jednocześnie eksporterami:

— Ester Industries Limited, 75-76, Amrit Nagar, Behind South Extension Part – I, New Delhi – 110 003, Indie;

— Flex Industries Limited, A-1, Sector 60, Noida 201 301 (U.P.), Indie;

⁽¹⁾ Dz.U. L 49 z 19.2.2004, str. 25.

⁽²⁾ Dz.U. L 49 z 19.2.2004, str. 28. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem 1830/2004 (Dz.U. L 321 z 22.10.2004, str. 26).

⁽³⁾ Sk. śo 1. lpp. OV.

⁽⁴⁾ Decyzja w sprawie przeciwdziałania obchodzeniu przepisów przyjęta przez Komitet negocjacji handlowych dnia 15 grudnia 1993 r.

— Jindal Polyester Limited, 56 Hanuman Road, New Delhi 110 001, Indie;

— Polyplex Corporation Limited, B-37, Sector-1, Noida 201 301, Dist. Gautam Budh Nagar, Uttar Pradesh, Indie.

6. OKRES DOCHODZENIA

- (15) Okres dochodzenia obejmował okres od dnia 1 stycznia 2003 r. do dnia 31 grudnia 2003 r. (zwany dalej „okresem dochodzenia”). W celu zbadania zmian struktury handlu zgromadzono dane od 2000 r. do końca okresu dochodzenia.

B. WYNIKI DOCHODZENIA

1. STOPIEŃ WSPÓŁPRACY

- (16) Jak wspomniano w motywie 12, sześciu eksporterów/producentów folii PET z Indii współpracowało podczas dochodzenia i złożyło odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu. Informacje uzyskano także od jednego eksportera/producenta folii PET w Brazylii oraz jednego przetwórcy zajmującego się cięciem oraz obróbką folii PET z Izraela. Według danych Eurostatu w okresie dochodzenia ww. brazylijska spółka oraz spółki izraelskie miały niewielki udział (odpowiednio poniżej 1% oraz około 5%), pod względem ilości i wartości, w ogólnym przywozie folii PET z tych krajów do Wspólnoty.
- (17) Władze Indii złożyły pisemne oświadczenie w związku ze wszczęciem dochodzenia i dostarczyły dane statystyczne na temat wywozu folii PET z Indii, między innymi do Wspólnoty. Dane statystyczne na temat wywozu folii PET z Brazylii do Wspólnoty pochodziły również z brazylijskiej krajowej bazy danych. Ponadto rząd Indii przekazał informacje z Indii określające systemy stosowane przez spółki, podlegające środkom, które nadal obowiązują.

2. OMAWIANY PRODUKT ORAZ PRODUKT PODOBNY

- (18) Omawianym produktem jest, jak określono w pierwotnym dochodzeniu, folia politereftalanu etylenu (PET) pochodząca z Indii, zwykle zgłaszana w ramach kodów CN ex 3920 62 19 i ex 3920 62 90 (zwana dalej „omawianym produktem”).
- (19) Uważa się, że folia PET wywożona do Wspólnoty z Indii oraz folia PET wysyłana do Wspólnoty z Brazylii oraz Izraela posiadają te same cechy charakterystyczne oraz takie same przeznaczenie. Zatem traktowane są jako produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

3. ZMIANA STRUKTURY HANDLU

Indie

- (20) W latach 1999–2003 przywóz rozpartywanego produktu stanowił 96,5% całkowitego przywozu z Indii objętego odpowiednimi kodami CN. Analizę rynku przeprowadzono z wykorzystaniem danych Eurostatu na poziomie kodów CN. Należy zauważyć, że w 1999 r. nałożono na przywóz folii PET pochodzącej z Indii do Wspólnoty środki wyrównawcze, co spowodowało spadek wielkości przywozu z 11 700 ton w 1998 r. do 10 600 ton w 1999 r. W 2000 r. przywóz powrócił do poziomu 11 600 ton, lecz po nałożeniu środków antydumpingowych w 2001 r. spadł do 6 100 ton. Od tego czasu przywóz stopniowo wzrastał, a w okresie dochodzenia utrzymywał się na poziomie 11 500 ton.
- (21) Zatem w odniesieniu do powyższej struktury handlu można zauważyć, że jedna spółka posiadała ogółem znacznie niższą stawkę celną⁽¹⁾ niż inni producenci. Struktura handlu tej spółki wyraźnie odbiegała od struktury handlu pozostałych producentów, znacznie zwiększając jej udział w ogólnym indyjskim wywozie omawianego produktu do Wspólnoty pomiędzy nałożeniem środków wyrównawczych a okresem dochodzenia. Spółka ta znacznie zwiększyła swój udział w całym indyjskim wywozie do Wspólnoty w szczególności w latach 2000–2001, gdy wprowadzono środki antydumpingowe. Pomijając te nierównomierne tendencje, ogólna wielkość rozpatrywanego produktu przywożonego do Wspólnoty utrzymywała się dużo poniżej poziomu sprzed nałożenia środków wyrównawczych.
- (22) Władze Indii dostarczyły dane statystyczne dotyczące wywozu między innymi do Wspólnoty, wyrażając opinię, że oficjalne indyjskie dane statystyczne nie świadczą o obchodzeniu istniejących środków wyrównawczych przez indyjskich producentów folii PET. Jednakże wspomniane dane nie są spójne z danymi dotyczącymi wywozu, dostarczonymi przez współpracujących eksporterów indyjskich, przynajmniej w odniesieniu do wywozu do Izraela. Dane te wskazują na wyraźny wzrost wywozu z Indii do Izraela w okresie od 2000 r. do 2003 r. Oficjalne indyjskie dane dotyczące wywozu wskazują, że w tym samym okresie wywóz bezpośredni do Brazylii wzrósł od około 460 ton w 1998 r. do ponad 1 500 ton w 2000 r., a następnie utrzymywał się względnie stabilnie na tym poziomie. Jest to bardzo znaczący wzrost, a stabilność wywozu, jaka po nim nastąpiła, nie świadczy o braku omijania, gdyż dane te nie obejmują sprzedaży pośredniej realizowanej za pośrednictwem innych krajów. Jedyny znany brazylijski producent folii PET współpracował w dochodzeniu, ale w okresie dochodzenia jego wywóz do Wspólnoty stanowił jedynie znikomą część (0,5%) ogólnej sprzedaży z Brazylii do Wspólnoty.

⁽¹⁾ Wspomniana spółka podlegała cłu wyrównawczemu w wysokości 7%.

Brazylia

- (23) Przywóz folii PET z Brazylii do Wspólnoty, zgodnie z danymi Eurostatu na poziomie CN, pomniejszony o przywóz towarów produkowanych przez spółkę współpracującą, wzrósł z około 115 ton w 1998 r. (0,2 % ogólnego przywozu) do około 650 ton w 2000 r. (0,6 %), tj. w roku po nałożeniu środków wyrównawczych. W 2001 r. przywóz wyniósł ponad 1 200 ton (1,4 %), w 2002 r. wzrósł aż do ponad 2 500 ton (3,2 %), a w okresie dochodzenia utrzymywał się na poziomie ponad 2 000 ton (2,4 % ogólnego przywozu folii PET).
- (24) Jedyna współpracująca spółka z Brazylii, Terphane, jest, jak wyżej wspomniano (motyw 22), jedynym znanym producentem folii PET w Brazylii. W okresie dochodzenia spółka ta dokonała wywozu do Wspólnoty pojedynczej partii 10,6 ton folii PET. Oprócz próbki sprzedanej w 2002 r. był to pierwszy wywóz folii PET do Wspólnoty. W związku z tym wydaje się, że spółka ta nie ponosi odpowiedzialności za fakt, że do Wspólnoty w okresie 1998–2003 (motyw 23) trafiły z Brazylii takie ilości folii PET. Folia dostarczona do Wspólnoty produkowana jest w zakładach zbudowanych przed wejściem w życie środków nałożonych na indyjską folię PET, toteż struktura handlu tej spółki nie uległa zmianie.

Izrael

- (25) Przywóz folii PET z Izraela do Wspólnoty, zgodnie z danymi Eurostatu na poziomie CN, pomniejszony o przywóz towarów produkowanych przez spółkę współpracującą, spadł z 1 100 ton w 1998 r. do poniżej 1 000 ton w 1999 r. (1,3 % całkowitego przywozu folii PET), lecz następnie wzrósł do 3 000 ton w 2000 r. (3,7 % całkowitego przywozu) i do 3 400 ton w 2001 r. (4,1 % całkowitego przywozu folii PET). Wielkości te wzrosły do ponad 4 200 ton w 2002 r. (5,1 % przywozu) oraz do ponad 4 400 ton w 2003 r. (5,3 % przywozu). W Izraelu jest niewielu przetwórców folii PET, jednak z informacji uzyskanych w granicach czasowych wynika, że nawet uwzględniając ich łącznie, nie jest prawdopodobne, że dysponowaliby oni wystarczającymi zdolnościami w porównaniu do ilości przywożonych do Wspólnoty z Izraela w okresie od 2000 r. do 2003 r.
- (26) Oficjalne dane dotyczące wywozu z Indii wskazują na początkowy spadek wywozu do Izraela z 53 ton w 1998 r. do 44 ton w 1999 r. W 2000 roku wywieziono 81 ton, w 2001 r. 395 ton, w 2002 r. 1 032 tony, natomiast w okresie dochodzenia 2 453 tony.
- (27) Jolybar, jedyna spółka współpracująca w Izraelu, tnie oraz przetwarza folię PET, a także sprzedaje ją jako produkt objęty tymi samymi kodami CN co omawiany produkt, przy czym w zasadniczej części nie jest to produkt pochodzenia indyjskiego i dlatego nie może być uważany za produkt omawiany. Spółka dostarcza folie PET do Wspólnoty od lat dziewięćdziesiątych. W okresie 1999–2003 (okres dochodzenia) wywóz folii PET do Wspólnoty przez Jolybar podwoił się. Spółka

produkuje folię dostarczaną do Wspólnoty w zakładach zbudowanych przed wejściem w życie środków nałożonych na indyjską folię PET. Niezależnie od tego, czy taki wzrost wywozu świadczy o zmianie struktury handlu spółki, kwestia ta nie była przedmiotem dalszego rozpatrywania, gdyż bez wątpienia istniało uzasadnienie ekonomiczne takiego postępowania, jak to opisano w motywie (31).

- (28) W związku z powyższym i w szczególności biorąc pod uwagę zbieg w czasie wzrostu przywozu z Brazylii i Izraela oraz wejścia w życie środków wyrównawczych na folię PET pochodzącą z Indii w 1999 r. stwierdza się zmianę struktury handlu w odniesieniu do wywozu folii PET z Indii, Izraela oraz Brazylii.

4. NIEWYSTARCZAJĄCA PRZYCZYNA ORAZ NIEWYSTARCZAJĄCE UZASADNIENIE EKONOMICZNE

Brazylia

Brak współpracy ze strony eksporterów/producentów

- (29) W związku z brakiem innej współpracy oraz biorąc od uwagę, że wspomniana wcześniej zmiana struktury handlu Brazylii zaszła zaraz po nałożeniu ceł wyrównawczych, należy stwierdzić na podstawie dostępnych informacji oraz wobec braku jakiegokolwiek innego wytłumaczenia, że zmiana struktury handlu nie została spowodowana żadną uzasadnioną przyczyną ani nie posiada uzasadnienia ekonomicznego w rozumieniu art. 23 ust. 1 rozporządzenia podstawowego i wynika z nałożenia cła.

Izrael

Brak współpracy ze strony eksporterów/producentów

- (30) W związku z brakiem współpracy oraz biorąc od uwagę wspomnianą wcześniej zmianę struktury handlu, jako zaszła zaraz po nałożeniu ceł wyrównawczych, należy stwierdzić, że na podstawie dostępnych informacji oraz wobec braku jakiegokolwiek innego wytłumaczenia zmiana struktury handlu nie została spowodowana żadną uzasadnioną przyczyną ani nie posiada uzasadnienia ekonomicznego w rozumieniu art. 23 ust. 1 podstawowego rozporządzenia i wynika raczej z nałożenia cła.

Współpracujący eksporter/producent

- (31) W wyniku dochodzenia ustalono, że handel eksportowy do Wspólnoty realizowany przez Jolybar trwa od dawna, a folia produkowana jest w zakładach zbudowanych przed wejściem w życie środków nałożonych na indyjską folię PET. Spółka wyjaśniła, że z zasady nie dostarcza indyjskiej folii odbiorcom wspólnotowym, ponieważ

jako podstawowy materiał przeznaczony do obróbki przez Jolybar wolą oni folię o właściwościach europejskich. W drodze wyjątku, w okresie dochodzenia, do odbiorcy wspólnotowego wysłano około jednej tony folii indyjskiej w formie dużej partii, której odbiorca ten potrzebował w trybie pilnym. Stwierdza się zatem, że istnieje uzasadnienie ekonomiczne dla wzrostu wywozu Jolybar i jest on zgodny z działaniami spółki na rynku wspólnotowym, dotyczącymi produkowanej przezeń folii PET.

5. OSŁABIANIE SKUTKÓW NAPRAWCZYCH CŁA POD WZGLĘDEM CEN I/LUB ILOŚCI PRODUKTU PODOBNEGO

Brak współpracy ze strony eksporterów/producentów

- (32) Dane przedstawione powyżej w motywach 20–28 wskazują na wyraźną zmianę ilościową we wspólnotowej strukturze handlu dotyczącą przywozu omawianego produktu od czasu nałożenia środków w 1999 r. W chwili nałożenia środków odnotowano znaczny spadek indyjskiego przywozu do Wspólnoty z 11 700 ton w 1998 r. do 10 600 ton w 1999 r. (9 %). W latach 1999–2000 zaobserwowano wzrost wywozu omawianego produktu do Wspólnoty z Brazylii i Izraela ogółem z poniżej 1 000 ton do ponad 3 500 ton. Dane Eurostatu wskazują, że od 1998 r. do zakończenia okresu dochodzenia wzrost przywozu z Brazylii do Wspólnoty wyniósł 1 900 ton, natomiast z Izraela 3 500 ton. Wywóz z Indii, który spadł po nałożeniu środków wyrównawczych, a następnie ponownie – po nałożeniu środków antydumpingowych – odzyskał swój poziom sprzed nałożenia środków wyrównawczych. Zatem nasuwa się wniosek, że przepływ eksportowy kierowany przez Brazylię oraz Izrael zastąpił, a następnie uzupełnił część eksportowych przepływów handlowych z Indii, osłabiając skutki naprawcze środków w odniesieniu do ilości przywożonych na rynek wspólnotowy.
- (33) Jeśli chodzi o cenę omawianych produktów wysyłanych z Brazylii oraz Izraela, wobec słabej współpracy, wystąpiła konieczność sięgnięcia do danych Eurostatu, stanowiących najlepszy z dostępnych dowodów.
- (34) Średnia cena przywozu folii PET z Brazylii w okresie dochodzenia, skorygowana o koszty obsługi poprzywozowej, wyniosła około 67 % poziomu zniesienia szkody ustalonego w trakcie dochodzenia prowadzącego do nałożenia środków wyrównawczych. Na tej podstawie stwierdza się istnienie dowodów na to, że folie PET wysyłane z Brazylii także osłabiają skutki naprawcze ceł nałożonych w odniesieniu do cen.

- (35) Średnia cena przywozu folii PET z Izraela w okresie dochodzenia, skorygowana o koszty obsługi poprzywozowej, wyniosła około 75 % poziomu zniesienia szkody ustalonego w trakcie pierwotnego dochodzenia prowadzącego do nałożenia środków antysubsydjnych. Na tej podstawie stwierdza się istnienie dowodów na to, że folie PET wysyłane z Brazylii także osłabiają skutki naprawcze ceł nałożonych w odniesieniu do cen.

- (36) W związku z powyższym stwierdza się, że przywóz folii PET z Brazylii oraz Izraela osłabił skutki naprawcze środków wyrównawczych zarówno pod względem ilości, jak i cen.

6. DOWÓD CIĄGŁEGO SUBSYDIOWANIA OMAWIANEGO PRODUKTU

- (37) W pierwotnym dochodzeniu ustalono, że spółki indyjskie korzystały z następujących subsydiów: System książeczki uprawnień czekowych (przed wywozem), System książeczki uprawnień czekowych (po wywozie) („DEPB”), Program Promocji Eksportu Dóbr Kapitałowych („EPCG”) oraz Strefy Promocji Wywozu / Jednostki Zorientowane na Wywóz („EPZ/EOU”), jak również z niektórych systemów regionalnych. Rząd Indii przedstawił informacje wskazujące na to, że systemy DEPB (po wywozie) i EPCG nadal były stosowane, ale zainteresowane przedsiębiorstwa nie były zlokalizowane na obszarach, do których miał zastosowanie system SEZ (Specjalne Strefy Ekonomiczne) / EPZ, który zastąpił EPZ/EOU. Nie otrzymano żadnych informacji na temat systemów regionalnych. Pięć z sześciu współpracujących spółek potwierdziło, że otrzymało fundusze w ramach jednego lub obu systemów DEPB i EPCG. Szósta spółka odmówiła udzielenia takiej informacji, chyba że Komisja wyrazi zgodę na ponowne obliczenie wysokości subsydium. Jedna ze spółek stwierdziła, że subsydia mają charakter wyrównawczy. Należy zauważyć, że art. 23 ust. 1 rozporządzenia podstawowego nie wymaga wykazania, że otrzymane subsydia mają charakter wyrównawczy ani że należy dokonać ponownego obliczenia ich wysokości. Stwierdzono, że przynajmniej niektóre systemy subsydiów, określone podczas pierwotnego dochodzenia jako wyrównawcze, nadal są stosowane z korzyścią dla większości współpracujących indyjskich eksporterów. Wobec braku współpracy należy założyć, że jakikolwiek inny eksporter / producent w równym stopniu mógłby korzystać z tych subsydiów. W związku z tym należy stwierdzić, że produkt podobny do wywożonego nadal jest subsydiowany, spełniwszy wymogi przewidziane w art. 23 ust. 1 podstawowego rozporządzenia w celu rozszerzenia ceł wyrównawczych na przywóz podobnego produktu z państw trzecich.

C. WNIOSKI O ZWOLNIENIE Z WYMOGU REJESTRACJI LUB PRZEDŁUŻENIA CŁA

- (38) Komisja otrzymała od spółek Terphane i Jolybar wniosek o zwolnienie z wymogu rejestracji oraz z nałożenia środków. Jak wspomniano w motywach 24 i 27, spółki te współpracowały w dochodzeniu, dostarczając odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz przyjmując wizytę kontrolną.
- (39) Rozporządzeniem (WE) nr 1830/2004⁽¹⁾ Komisja zmieniła rozporządzenie wszczynające dochodzenie, tak aby zaprzestano rejestrowania przywozu folii PET od spółek Terphane i Jolybar, o których stwierdzono, że nie obchodzą ceł wyrównawczych.
- (40) Zgodnie z powyższymi ustaleniami stwierdzającymi, że spółki Terphane i Jolybar nie obchodzą obowiązujących środków wyrównawczych, należy je także zwolnić z przewidywanego rozszerzenia środków.

D. ŚRODKI

- (41) W związku z powyższymi ustaleniami stwierdza się, że miało miejsce obejście przepisów w rozumieniu art. 23 ust. 1 rozporządzenia podstawowego. Zgodnie z art. 23 ust. 1 rozporządzenia podstawowego istniejące środki wyrównawcze dotyczące przywozu omawianego produktu (czyli folii PET pochodzącej z Indii) powinny zostać rozszerzone na przywóz folii PET wysyłanej z Brazylii lub Izraela, zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodzącej z Brazylii lub Izraela, z wyjątkiem wyprodukowanej przez spółki Terphane i Jolybar.
- (42) Zgodnie z art. 24 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, który stwierdza, że środki stosuje się w odniesieniu do rejestrowanego przywozu od daty rejestracji, cło wyrównawcze należy pobierać od przywozu folii PET wysyłanej z Brazylii oraz z Izraela, która trafiła do Wspólnoty i podlega wymogowi rejestracji nałożonemu rozporządzeniem wszczynającym dochodzenie, z wyjątkiem przywozu folii PET wysyłanej w Brazylii i produkowanej przez spółkę Terphane oraz wysyłanej z Izraela i produkowanej przez spółkę Jolybar.
- (43) Zwolnienia z rozszerzonych środków obejmujących folię PET produkowaną przez spółki Jolybar i Terphane pozostają, zgodnie z art. 23 ust. 43 rozporządzenia podstawowego, w mocy pod warunkiem braku stwierdzenia, że zwolnienia udzielono na podstawie fałszywych lub wprowadzających w błąd informacji podanych przez

zainteresowane spółki. Jeśli dowód *prima facie* wskazuje inaczej, Komisja może wszcząć dochodzenie w celu ustalenia zasadności cofnięcia zwolnienia.

- (44) Brak rozszerzenia ceł na przywóz folii PET od spółek Terphane i Jolybar oparto na ustaleniach aktualnego dochodzenia. Zatem brak takiego rozszerzenia dotyczy wyłącznie przywozu folii PET wysyłanej odpowiednio z Brazylii oraz Izraela i produkowanej przez te konkretne podmioty prawne. Przywożona folia PET produkowana lub wysyłana przez jakąkolwiek inną spółkę, niewymienioną z nazwy oraz adresu w treści ustaleń prawnych niniejszego rozporządzenia, w tym także jednostki powiązane wymienionych z nazwy spółek, nie jest objęta zwolnieniem i podlega pozostałej stawce celnej nałożonej rozporządzeniem (WE) nr 2597/1999.

E. PROCEDURA

- (45) Zainteresowane strony zostały poinformowane o istotnych faktach i okolicznościach, na których podstawie Rada zamierzała rozszerzyć obowiązujące ostateczne cło wyrównawcze oraz miały możliwość zabrania głosu w sprawie i przedstawienia swoich uwag. Władze Izraela potwierdziły komentarze rządu Indii wskazane w motywie 10. Przedstawiły one również listę izraelskich przetwórców folii PET, którzy prowadzili wywóz do Wspólnoty Europejskiej w latach 2003 i 2004. Jednak, ponieważ przedsiębiorstwa te nie współpracowały w granicach czasowych, nie można było wyłączyć ich z rozszerzenia środków na Izrael,

PRZYJMUJE NINIEJSZE RZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. Niniejszym rozszerza się ostateczne cło wyrównawcze, w wysokości 19,1 %, nałożone rozporządzeniem (WE) nr 2597/1999 na przywóz folii z politereftalanu etylenu pochodzącej z Indii, objętej kodami CN ex 3920 62 19 oraz ex 3920 62 90, na przywóz tego typu folii z politereftalanu etylenu wysyłanej z Brazylii oraz z Izraela (zgłoszonej lub niezgłoszonej jako pochodząca z Brazylii lub Izraela) (kody TARIC 3920 62 19 01, 3920 62 19 04, 3920 62 19 07, 3920 62 19 11, 3920 62 19 14, 3920 62 19 17, 3920 62 19 21, 3920 62 19 24, 3920 62 19 27, 3920 62 19 31, 3920 62 19 34, 3920 62 19 37, 3920 62 19 41, 3920 62 19 44, 3920 62 19 47, 3920 62 19 51, 3920 62 19 54, 3920 62 19 57, 3920 62 19 61, 3920 62 19 67, 3920 62 19 74, 3920 62 19 92, 3920 62 90 31, 3920 62 90 92), z wyjątkiem produkowanych przez Terphane Ltda BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, Stan Pernambuco, Brazyliia (dodatkowy kod TARIC A569) oraz przez Jolybar Filmtechnic Converting Ltd. (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael (dodatkowy kod TARIC A570).

⁽¹⁾ Dz.U. L 321 z 22.10.2004, str. 26.

2. Cło nałożone ust. 1 niniejszego artykułu jest pobierane od przywozu rejestrowanego zgodnie z art. 2 rozporządzenia (WE) nr 283/2004 oraz art. 23 ust. 2 i 24 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2026/97, z wyjątkiem produktów wytwarzanych przez Terphane Ltda BR 101, km 101, City of Cabo de Santo Agostinho, Stan Pernambuco, Brazylia oraz przez Jolybar Filmtechnic Converting Ltd. (1987), Hacharutsim str. 7, Ind. Park Siim 2000, Natania South, 42504, POB 8380, Izrael.

3. Zastosowanie znajdują obowiązujące przepisy celne.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 15 listopada 2004 r.

W imieniu Rady
M. VAN DER HOEVEN
Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1977/2004**z dnia 17 listopada 2004 r.****ustanawiające standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 3223/94 z dnia 21 grudnia 1994 r. w sprawie szczegółowych zasad stosowania ustaleń dotyczących przywozu owoców i warzyw⁽¹⁾, w szczególności jego art. 4 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 3223/94 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w jego Załączniku.

- (2) W zastosowaniu wyżej wymienionych kryteriów standardowe wartości w przywozie powinny zostać ustalone w wysokościach określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości w przywozie, o których mowa w rozporządzeniu (WE) nr 3223/94, ustalone są zgodnie z tabelą zamieszczoną w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 18 listopada 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 listopada 2004 r.

W imieniu Komisji

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa

⁽¹⁾ Dz.U. L 337 z 24.12.1994, str. 66. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1947/2002 (Dz.U. L 299 z 1.11.2002, str. 17).

ZAŁĄCZNIK

do rozporządzenia Komisji z dnia 17 listopada 2004 r. ustanawiającego standardowe wartości w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)		
Kod CN	Kod krajów trzecich ⁽¹⁾	Standardowa wartość w przywozie
0702 00 00	052	127,5
	070	56,3
	204	57,5
	999	80,4
0707 00 05	052	108,0
	204	30,7
	999	69,4
0709 90 70	052	85,8
	204	98,1
	999	92,0
0805 20 10	204	72,6
	999	72,6
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,4
	624	79,5
	999	74,0
0805 50 10	052	57,2
	388	31,5
	524	65,8
	528	21,0
	999	43,9
0806 10 10	052	113,3
	400	203,9
	508	233,7
	999	183,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	139,8
	400	97,2
	404	79,3
	512	104,2
	720	40,7
	800	195,0
	804	106,7
	999	109,0
0808 20 50	720	69,7
	999	69,7

⁽¹⁾ Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 2081/2003 (Dz.U. L 313 z 28.11.2003, str. 11). Kod „999” odpowiada „innym pochodzeniom”.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1978/2004**z dnia 16 listopada 2004 r.****ustanawiające wartości jednostkowe w celu określenia wartości celnej niektórych łatwo psujących się towarów**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 ustanawiające Wspólnotowy Kodeks Celny ⁽¹⁾,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (EWG) nr 2454/93 z dnia 2 lipca 1993 ⁽²⁾ ustanawiające przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92, a w szczególności jego art. 173, ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Art. 173 do 177 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 przewidują, że Komisja okresowo ustala wartości jednostkowe dla produktów wskazanych w klasyfikacji w załączniku 26 do tego rozporządzenia.

- (2) Stosowanie zasad i kryteriów określonych w wyżej wymienionych artykułach do elementów przekazanych Komisji zgodnie z art. 173 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 prowadzi do ustanowienia wartości jednostkowych określonych w Załączniku do niniejszego rozporządzenia w stosunku do produktów, o których mowa,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Wartości jednostkowe określone w art. 173 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2454/93 ustanawia się zgodnie z tabelą zawartą w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 19 listopada 2004 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 16 listopada 2004 r.

W imieniu Komisji

Olli REHN

Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 302 z 19.10.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2700/2000 (Dz.U. L 311 z 12.12.2000, str. 17).

⁽²⁾ Dz.U. L 253 z 11.10.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 2286/2003 (Dz.U. L 343 z 31.12.2003, str. 1).

ZAŁĄCZNIK

Pozycja	Wyszczególnienie	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
	Gatunki, Odmiany, Kod CN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Ziemniaki młode 0701 90 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.30	Cebula (inna niż do sadzenia) 0703 10 19	38,49	22,23	1 212,82	286,04	602,24	9 408,88
		132,90	26,14	16,63	165,06	9 229,13	1 524,59
		345,11	26,97				
1.40	Czosnek 0703 20 00	106,86	61,71	3 367,22	794,16	1 672,03	26 122,44
		368,97	72,57	46,16	458,26	25 623,39	4 232,81
		958,16	74,87				
1.50	Pory ex 0703 90 00	80,25	46,34	2 528,68	596,39	1 255,64	19 617,11
		277,09	54,50	34,67	344,14	19 242,35	3 178,70
		719,55	56,22				
1.60	Kalafior 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Kapusta biała i czerwona 0704 90 10	16,57	9,57	522,12	123,14	259,26	4 050,54
		57,21	11,25	7,16	71,06	3 973,15	656,34
		148,57	11,61				
1.90	Brokuly lub kalarepa (<i>Brassica oleracea</i> . var. <i>italica</i>) ex 0704 90 90	61,43	35,48	1 935,66	456,52	961,17	15 016,56
		212,11	41,72	26,54	263,43	14 729,69	2 433,24
		550,80	43,04				
1.100	Kapusta pekińska ex 0704 90 90	75,36	43,52	2 374,59	560,05	1 179,13	18 421,75
		260,20	51,18	32,56	323,17	18 069,82	2 985,01
		657,70	52,80				
1.110	Salata głowiasta 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Marchew ex 0706 10 00	26,74	15,44	842,58	198,72	418,39	6 536,59
		92,33	18,16	11,55	114,67	6 411,72	1 059,17
		239,76	18,73				
1.140	Rzodkiewka ex 0706 90 90	39,73	22,94	1 251,89	295,26	621,64	9 712,00
		137,18	26,98	17,16	170,37	9 526,46	1 573,71
		356,23	27,83				
1.160	Groch (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	401,77	232,02	12 659,73	2 985,78	6 286,31	98 212,33
		1 387,23	272,84	173,56	1 722,90	96 336,07	15 914,05
		3 602,38	281,48				

Pozycja	Wyszczególnienie	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
	Gatunki, Odmiany, Kod CN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EK SIT	HUF SKK
1.170	Fasola						
1.170.1	— Fasola (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	120,71 416,79 1 082,33	69,71 81,97 84,57	3 803,60 52,15	897,08 517,64	1 888,72 28 944,06	29 507,78 4 781,36
1.170.2	— Fasola (<i>Phaseolus</i> ssp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00	194,17 670,43 1 740,99	112,13 131,86 136,04	6 118,30 83,88	1 442,99 832,66	3 038,10 46 558,08	47 464,86 7 691,07
1.180	Bób ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Karczochy 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Szparagi						
1.200.1	— zielone ex 0709 20 00	244,55 844,39 2 192,73	141,23 166,08 171,33	7 705,86 105,65	1 817,42 1 048,72	3 826,42 58 638,89	59 780,96 9 686,74
1.200.2	— pozostałe ex 0709 20 00	454,18 1 568,18 4 072,28	262,29 308,43 318,20	14 311,10 196,20	3 375,26 1 947,64	7 106,31 108 902,39	111 023,40 17 989,92
1.210	Oberzyny (baklazany) 0709 30 00	95,69 330,41 858,01	55,26 64,98 67,04	3 015,27 41,34	711,15 410,36	1 497,26 22 945,12	23 392,01 3 790,38
1.220	Seler naciowy (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	83,53 288,41 748,96	48,24 56,73 58,52	2 632,03 36,08	620,76 358,20	1 306,96 20 028,82	20 418,91 3 308,62
1.230	Pieprznik jadalny 0709 59 10	553,21 1 910,12 4 960,25	319,48 375,68 387,58	17 431,65 238,99	4 111,24 2 372,33	8 655,86 132 648,69	135 232,18 21 912,65
1.240	Papryka słodka 0709 60 10	107,89 372,51 967,35	62,30 73,27 75,59	3 399,52 46,61	801,77 462,65	1 688,07 25 869,17	26 373,00 4 273,41
1.250	Koper 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Słodkie ziemniaki, całe, świeże (przeznaczone do spożycia przez ludzi) 0714 20 10	78,73 271,85 705,94	45,47 53,47 55,16	2 480,88 34,01	585,11 337,63	1 231,90 18 878,60	19 246,28 3 118,61
2.10	Kasztany (<i>Castanea</i> spp.), świeże ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, świeży ex 0804 30 00	71,81 247,96 643,90	41,47 48,77 50,31	2 262,84 31,02	533,69 307,96	1 123,64 17 219,44	17 554,81 2 844,53

Pozycja	Wyszczególnienie Gatunki, Odmiany, Kod CN	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Awokado, świeże ex 0804 40 00	160,63	92,76	5 061,47	1 193,74	2 513,32	39 266,17
		554,63	109,08	69,39	688,83	38 516,03	6 362,58
		1 440,26	112,54				
2.50	Guawa, mango, świeże ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Słodkie pomarańcze, świeże:						
2.60.1	— Krwiste i półkrwiste 0805 10 10	52,21	30,15	1 645,14	388,00	816,91	12 762,73
		180,27	35,46	22,55	223,89	12 518,91	2 068,04
		468,13	36,58				
2.60.2	— Nawele, Naweliny, Nawelaty, Salustiany, Vernasy, Valencjany, Maltańskie, Szamutiasy, Owalisy, Trovita i Hamliny 0805 10 30	50,65	29,25	1 595,88	376,39	792,45	12 380,63
		174,87	34,39	21,88	217,19	12 144,11	2 006,12
		454,12	35,48				
2.60.3	— Pozostałe 0805 10 50	54,47	31,45	1 716,20	404,76	852,19	13 313,99
		188,06	36,99	23,53	233,56	13 059,64	2 157,36
		488,35	38,16				
2.70	Mandarynki (łącznie z tangerinami i satsumas), świeże, klementynki, wilkingi i podobne hybrydy cytru- sowe, świeże						
2.70.1	— Klementynki ex 0805 20 10	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.2	— Monrealesy i satsumas ex 0805 20 30	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.3	— Mandarynki i wilkingi ex 0805 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.70.4	— Tangeryny i pozostałe ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.85	Limy (<i>Citrus aurantifolia</i>), świeże 0805 50 90	103,48	59,76	3 260,81	769,06	1 619,19	25 296,86
		357,31	70,28	44,71	443,77	24 813,59	4 099,03
		927,88	72,50				
2.90	Grejpfruty, świeże						
2.90.1	— białe ex 0805 40 00	76,70	44,29	2 416,68	569,97	1 200,03	18 748,29
		264,82	52,08	33,13	328,89	18 390,12	3 037,92
		687,68	53,73				
2.90.2	— różowe ex 0805 40 00	82,97	47,91	2 614,27	616,57	1 298,14	20 281,16
		286,47	56,34	35,84	355,79	19 893,71	3 286,30
		743,90	58,13				

Pozycja	Wyszczególnienie Gatunki, Odmiany, Kod CN	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Winogrona stołowe 0806 10 10	178,10	102,85	5 611,93	1 323,57	2 786,66	43 536,54
		614,94	120,95	76,94	763,75	42 704,82	7 054,54
		1 596,90	124,78				
2.110	Arbuzy 0807 11 00	57,43	33,17	1 809,62	426,80	898,58	14 038,76
		198,29	39,00	24,81	246,28	13 770,57	2 274,80
		514,93	40,24				
2.120	Melony (inne niż arbuzy)						
2.120.1	— Amarillo, cuper, honey dew (w tym cantalene), onteniente, piel de sapo (w tym verde liso), rochet, tendral, futuro ex 0807 19 00	44,25	25,55	1 394,30	328,85	692,36	10 816,81
		152,79	30,05	19,12	189,76	10 610,17	1 752,73
		396,76	31,00				
2.120.2	— Pozostałe ex 0807 19 00	89,32	51,58	2 814,40	663,77	1 397,52	21 833,74
		308,40	60,66	38,59	383,02	21 416,62	3 537,88
		800,85	62,58				
2.140	Gruszki						
2.140.1	— Gruszki — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Pears — Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.140.2	— Pozostałe ex 0808 20 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
2.150	Morele 0809 10 00	214,58	123,92	6 761,42	1 594,67	3 357,45	52 454,08
		740,90	145,72	92,70	920,18	51 451,99	8 499,51
		1 923,99	150,33				
2.160	Wiśnie i czereśnie 0809 20 95 0809 20 05	851,77	491,90	26 839,27	6 330,01	13 327,30	208 215,15
		2 940,99	578,44	367,96	3 652,64	204 237,39	33 738,61
		7 637,22	596,75				
2.170	Brzoskwinie 0809 30 90	352,71	203,69	11 113,96	2 621,21	5 518,74	86 220,45
		1 217,84	239,53	152,37	1 512,53	84 573,28	13 970,92
		3 162,52	247,11				
2.180	Nektaryny ex 0809 30 10	272,32	157,27	8 580,92	2 023,80	4 260,94	66 569,53
		940,28	184,94	117,64	1 167,81	65 297,78	10 786,74
		2 441,74	190,79				
2.190	Śliwki 0809 40 05	117,37	67,78	3 698,35	872,25	1 836,45	28 691,29
		405,26	79,71	50,70	503,32	28 143,17	4 649,06
		1 052,38	82,23				
2.200	Truskawki i poziomki 0810 10 00	330,34	190,77	10 409,01	2 454,95	5 168,70	80 751,61
		1 140,60	224,33	142,71	1 416,60	79 208,93	13 084,77
		2 961,93	231,44				

Pozycja	Wyszczególnienie Gatunki, Odmiany, Kod CN	Liczba wartości jednostkowych na 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maliny 0810 20 10	304,95	176,11	9 608,97	2 266,27	4 771,43	74 545,03
		1 052,93	207,09	131,74	1 307,72	73 120,91	12 079,07
		2 734,27	213,65				
2.210	Owoce z gatunku <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 690,61	976,33	53 271,12	12 563,94	26 452,30	413 269,61
		5 837,34	1 148,09	730,34	7 249,84	405 374,47	66 965,06
		15 158,52	1 184,44				
2.220	Owoce kiwi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	152,33	87,97	4 799,84	1 132,04	2 383,41	37 236,48
		525,96	103,45	65,81	653,23	36 525,11	6 033,70
		1 365,81	106,72				
2.230	Granaty ex 0810 90 95	115,12	66,48	3 627,54	855,55	1 801,29	28 141,94
		397,50	78,18	49,73	493,68	27 604,31	4 560,04
		1 032,23	80,66				
2.240	Khakis (w tym owoce sharon) ex 0810 90 95	112,29	64,85	3 538,13	834,46	1 756,89	27 448,26
		387,70	76,25	48,51	481,52	26 923,89	4 447,64
		1 006,79	78,67				
2.250	Liczi (śliwki chińskie) ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1979/2004

z dnia 17 listopada 2004 r.

w sprawie zmiany rozporządzenia (WE) nr 639/2003 ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 1254/1999 w odniesieniu do wymagań dotyczących przyznania refundacji wywozowych związanych z ochroną żywego bydła w czasie transportu, ze względu na przystąpienie Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji,

uwzględniając Akt Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, w szczególności jego art. 57 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Z uwagi na przystąpienie do Wspólnoty Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji (nazywanych dalej „nowymi Państwami Członkowskimi”) należy zmienić rozporządzenie Komisji (WE) nr 639/2003⁽¹⁾ i ustalić pewne wpisy w językach nowych Państw Członkowskich.

(2) Należy w związku z tym zmienić rozporządzenie (WE) nr 639/2003,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W art. 2 rozporządzenia (WE) nr 639/2003 ust. 3 otrzymuje następujące brzmienie:

„3. Jeżeli urzędowy lekarz weterynarii w miejscu wyrowadzenia z obszaru celnego uzna, że warunki określone w ust. 2 zostały spełnione, poświadczają on ten stan rzeczy następującym wpisem:

— Resultados de los controles de conformidad con el artículo 2 del Reglamento (CE) n.º 639/2003 satisfactorios

— Výsledky kontrol podle článku 2 nařízení (ES) č. 639/2003 jsou uspokojivé

— Resultater af kontrollen efter artikel 2 i forordning (EF) nr. 639/2003 er tilfredsstillende

— Ergebnisse der Kontrollen nach Artikel 2 der Verordnung (EG) Nr. 639/2003 zufriedenstellend

— Määruse (EÜ) nr 639/2003 artiklis 2 osutatud kontrollide tulemused rahuldavad

— Αποτελέσματα των ελέγχων βάσει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 639/2003 ικανοποιητικά

— Results of the checks pursuant to Article 2 of Regulation (EC) No 639/2003 satisfactory

— Résultats des contrôles visés à l'article 2 du règlement (CE) n.º 639/2003 satisfaisants

— Risultati dei controlli conformi alle disposizioni dell'articolo 2 del regolamento (CE) n. 639/2003

— Regulas (EK) Nr. 639/2003 2. pantā minēto pārbažu rezultāti ir apmierinoši

— Reglamento (EB) Nr.639/2003 2 straipsnyje numatytą patikrinimų rezultatai yra patenkinami

— A 639/2003/EK rendelet 2. cikkében előírányzott ellenőrzések eredményei kielégítőek

— Risultati tal-kontrolli konformi ma'l-artikolu 2 tar-regolament (KE) nru 639/2003 sodisfaċenti

— Bevindingen bij controle overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EG) nr. 639/2003 bevredigend

— Wyniki kontroli, o której mowa w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 639/2003 zadowalające

— Resultados dos controlos satisfatórios nos termos do artigo 2.º do Regulamento (CE) n.º 639/2003

⁽¹⁾ Dz.U. L 93 z 10.4.2003, str. 10. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 687/2004 (Dz.U. L 106 z 15.4.2004, str. 13).

— Výsledky kontrol podľa článku 2 nariadenia (ES) č. 639/2003 uspokojujú

albo w rubryce J formularza kontrolnego T5, albo w najwłaściwszym miejscu dokumentu krajowego.”.

— Rezultati kontrol, izhajajoči iz člena 2 Uredbe št. 639/2003 so zadovoljivi

Artykuł 2

— Asetuksen (EY) N:o 639/2003 2 artiklan mukaisen tarkastuksen tulokset tyydyttävä

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

— Resultaten av kontrollen enligt artikel 2 i förordning (EG) nr 639/2003 är tillfredsställande,

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 maja 2004 r. Jednakże nie wpływa to na ważność poświadczeń wydanych zgodnie z art. 2 ust. 3 rozporządzenia nr 639/2003 w okresie między 1 maja 2004 r. a datą wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

oraz przystawia pieczęć i składa podpis na dokumencie poświadczającym wywóz z obszaru celnego Wspólnoty

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 listopada 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1980/2004

z dnia 17 listopada 2004 r.

w sprawie pozwoleń na przywóz produktów wołowych i cielęcych pochodzących z Botswany, Kenii, Madagaskaru, Suazi, Zimbabwe i Namibii

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1254/1999 z dnia 17 maja 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku wołowiny i cielęciny⁽¹⁾,uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2286/2002 z dnia 10 grudnia 2002 r. ustalające procedurę mającą zastosowanie do produktów rolnych i towarów uzyskanych dzięki przetworzeniu produktów rolnych pochodzących z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP) i uchylające rozporządzenie (WE) nr 1706/98⁽²⁾,uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 2247/2003 z dnia 19 grudnia 2003 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania w sektorze wołowiny i cielęciny rozporządzenia Rady (WE) nr 2286/2002 ustalającego procedurę mającą zastosowanie do produktów rolnych oraz towarów uzyskanych dzięki przetworzeniu produktów rolnych pochodzących z państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP)⁽³⁾, w szczególności jego art. 5,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 1 rozporządzenia (WE) nr 2247/2003 przewiduje możliwość wydawania pozwoleń na przywóz produktów wołowych i cielęcych pochodzących z Botswany, Kenii, Madagaskaru, Suazi, Zimbabwe i Namibii. Przywóz jednak musi się zamykać w granicach ilościowych przewidzianych dla każdego z tych eksportujących krajów trzecich.
- (2) Złożone między 1 a 10 listopada 2004 r. wnioski o wydanie pozwoleń na przywóz produktów pochodzących z Botswany, Kenii, Madagaskaru, Suazi, Zimbabwe i Namibii, zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 2247/2003 wyrażone w ilościach mięsa bez kości, nie przewyższają ilości dostępnych dla tych państw. Jest zatem możliwe wydanie pozwoleń na przywóz wnioskowanych ilości.
- (3) Ilości, na jakie mogą być składane wnioski o wydanie pozwoleń po dniu 1 grudnia 2004 r., należy ustalić w ramach ogólnej ilości 52 100 t.
- (4) Niniejsze rozporządzenie nie narusza zastosowania dyrektywy Rady 72/462/EWG z dnia 12 grudnia 1972 r. w sprawie problemów zdrowotnych i inspekcji weterynaryjnych

ryjnych podczas przywozu z państw trzecich bydła, trzody chlewnej, owiec i kóz oraz świeżego mięsa i produktów mięsnych⁽⁴⁾,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Z dniem 21 listopada 2004 r. niżej wymienione Państwa Członkowskie wydają pozwolenia, wyrażone w ilościach mięsa bez kości, na przywóz produktów z wołowiny i cielęciny, pochodzących z niektórych państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, w następującej ilości:

Zjednoczone Królestwo:

— 260 t pochodzących z Botswany,

— 435 t pochodzących z Namibii;

Niemcy:

— 200 t pochodzących z Botswany.

Artykuł 2

Zgodnie z art. 3 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2247/2003, wnioski o wydanie pozwoleń mogą być składane w ciągu dziesięciu pierwszych dni grudnia 2004 r. na następujące ilości wołowiny i cielęciny bez kości:

Botswana:	10 356 t,
Kenia:	142 t,
Madagaskar:	7 579 t,
Suazi:	3 180 t,
Zimbabwe:	9 100 t,
Namibia:	4 450 t.

Artykuł 3

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 21 listopada 2004 r.

⁽¹⁾ Dz.U. L 160 z 26.6.1999, str. 21. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1782/2003 (Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1).⁽²⁾ Dz.U. L 348 z 21.12.2002, str. 5.⁽³⁾ Dz.U. L 333 z 20.12.2003, str. 37. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1118/2004 (Dz.U. L 217 z 17.6.2004, str. 10).⁽⁴⁾ Dz.U. L 302 z 31.12.1972, str. 28. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 807/2003 (Dz.U. L 122 z 16.5.2003, str. 36).

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 listopada 2004 r.

W imieniu Komisji
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa

II

(Akty, których publikacja nie jest obowiązkowa)

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 25 października 2004 r.

zmieniająca decyzję upoważniającą dyrektora Europolu do rozpoczęcia rokowań w sprawie umów z państwami trzecimi oraz instytucjami niepowiązanymi z UE

(2004/773/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Konwencję w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Policji (Konwencja o Europolu) ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 42 ust. 2, art. 10 ust. 4 i art. 18,

uwzględniając akt Rady z dnia 3 listopada 1998 r. ustanawiający zasady regulujące stosunki zewnętrzne Europolu z państwami trzecimi i instytucjami niepowiązanymi z Unią Europejską ⁽²⁾, w szczególności jego art. 2,

uwzględniając akt Rady z dnia 3 listopada 1998 r. ustanawiający zasady regulujące przyjmowanie przez Europol informacji od stron trzecich ⁽³⁾, w szczególności jego art. 2,

uwzględniając akt Rady z dnia 12 marca 1999 r. przyjmujący zasady regulujące przekazywanie przez Europol danych osobowych państwom i instytucjom trzecim ⁽⁴⁾, w szczególności jego art. 2 i 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Wymogi operacyjne i potrzeba skutecznego zwalczania zorganizowanych form przestępczości poprzez Europol wymagają dodania Mołdowy i Ukrainy do wykazu państw trzecich, z którymi dyrektor Europolu może rozpocząć rokowania.
- (2) Decyzja Rady z dnia 27 marca 2000 r. ⁽⁵⁾ powinna zatem zostać zmieniona,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji Rady z dnia 27 marca 2000 r. wprowadza się następujące zmiany:

W art. 2 ust. 1, pod nagłówkiem „Państwa trzecie”, do wykazu alfabetycznego dodaje się następujące państwa:

- „Mołdowa”, i
- „Ukraina”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja wchodzi w życie następnego dnia po jej przyjęciu.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 25 października 2004 r.

W imieniu Rady
R. VERDONK
Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. C 316 z 27.11.1995, str. 2.

⁽²⁾ Dz.U. C 26 z 30.1.1999, str. 19.

⁽³⁾ Dz.U. C 26 z 30.1.1999, str. 17.

⁽⁴⁾ Dz.U. C 88 z 30.3.1999, str. 1.

⁽⁵⁾ Dz.U. C 106 z 13.4.2000, str. 1.

KOMISJA

DECYZJA KOMISJI

z dnia 9 listopada 2004 r.

dotycząca rozpoczęcia działalności przez Regionalny Komitet Doradczy Morza Północnego w ramach wspólnej polityki rybołówstwa

(2004/774/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając decyzję Rady (WE) nr 585/2004 z dnia 19 lipca 2004 r. ustanawiającą Regionalne Komitety Doradcze w ramach wspólnej polityki rybołówstwa⁽¹⁾, w szczególności jej art. 3 ust. 3,

uwzględniając zalecenie złożone dnia 10 września 2004 r. przez Zjednoczone Królestwo w imieniu Belgii, Danii, Niemiec, Hiszpanii, Francji, Niderlandów, Szwecji i Zjednoczonego Królestwa,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa⁽²⁾ i decyzja (WE) nr 585/2004 stanowią ramy dla utworzenia i działalności Regionalnych Komitetów Doradczych.
- (2) Artykuł 2 decyzji (WE) nr 585/2004 ustanawia Regionalny Komitet Doradczy obejmujący Morze Północne (obszary IV i IIIa ICES).
- (3) Zgodnie z art. 3 ust. 1 decyzji (WE) nr 585/2004, przedstawiciele sektora rybołówstwa i pozostałych grup interesów przedłożyły Belgii, Danii, Niemcom, Hiszpanii, Francji, Niderlandom, Szwecji i Zjednoczonemu Króle-

stwu wniosek dotyczący działalności Regionalnego Komitetu Doradczego.

- (4) Zgodnie z wymogami art. 3 ust. 2 decyzji (WE) nr 585/2004, zainteresowane Państwa Członkowskie ustaliły, że wniosek dotyczący Regionalnego Komitetu Doradczego Morza Północnego jest zgodny z postanowieniami decyzji. Zainteresowane Państwa Członkowskie przekazały Komisji zalecenie dotyczące Regionalnego Komitetu Doradczego w dniu 10 września 2004 r.
- (5) Komisja oceniła, że wniosek oraz zalecenie złożone przez zainteresowane strony są zgodne z postanowieniami decyzji (WE) nr 585/2004 oraz celami i zasadami wspólnej polityki rybołówstwa i uznaje na tej podstawie, że Regionalny Komitet Doradczy Morza Północnego może rozpocząć działalność,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł

Regionalny Komitet Doradczy Morza Północnego, ustanowiony na mocy decyzji (WE) nr 585/2004, rozpoczyna działalność począwszy od dnia 1 listopada 2004 r.

Sporządzono w Brukseli, dnia 9 listopada 2004 r.

W imieniu Komisji
António VITORINO
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 256 z 3.8.2004, str. 17.

⁽²⁾ Dz.U. L 358 z 31.12.2002, str. 59.

DECYZJA KOMISJI**z dnia 18 listopada 2004 r.****przynająca Słowacji odstępstwo przewidziane w art. 3 ust. 2 dyrektywy Rady 92/102/EWG
w sprawie identyfikacji i rejestracji zwierząt***(notyfikowana jako dokument nr K(2004) 4382)***Jedynie tekst słowacki jest autentyczny)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)***(2004/775/WE)*

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 92/102/EWG z dnia 27 listopada 1992 r. w sprawie identyfikacji i rejestracji zwierząt⁽¹⁾, w szczególności jej art. 3 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 3 ust. 2 dyrektywy Rady 92/102/EWG przewiduje możliwość upoważnienia Państw Członkowskich do wyłączenia z wykazu wymaganego w art. 3 ust. 1 gospodarstw hodujących nie więcej niż trzy sztuki zwierząt z gatunku owiec lub kóz, w stosunku do których nie wystąpiono o premie lub hodujących jedną świnie, pod warunkiem, iż wymienione zwierzęta przeznaczone są na użytek lub do konsumpcji hodowców oraz pod warunkiem, że są one poddane kontrolom wymaganym w wymienionej dyrektywie przed jakimkolwiek ich przewozem.
- (2) Władze Słowacji złożyły wniosek o korzystanie z wymienionego upoważnienia do końca czerwca 2005 r. i zapewniły odpowiednie gwarancje w odniesieniu do kontroli weterynaryjnych.

(3) Dlatego też Słowacja powinna być upoważniona do stosowania wymienionego odstępstwa do 30 czerwca 2005 r.

(4) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Słowacja jest upoważniona do stosowania odstępstwa przewidzianego w art. 3 ust. 2 dyrektywy 92/102/EWG.

Artykuł 2

Niniejszą decyzję stosuje się do dnia 30 czerwca 2005 r. i jest ona skierowana do Republiki Słowackiej.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 listopada 2004 r.

W imieniu Komisji,
David BYRNE
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 355 z 5.12.1992, str. 32. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (WE) nr 21/2004 (Dz.U. L 5 z 9.1.2004, str. 8).

EUROPEJSKI OBSZAR GOSPODARCZY
WSPÓLNY KOMITET EOG

DECYZJA WSPÓLNEGO KOMITETU EOG

nr 138/2004

z dnia 29 października 2004 r.

zmieniająca protokół 3. do Porozumienia EOG dotyczący produktów określonych w art. 8 ust. 3 lit. b) Porozumienia

WSPÓLNY KOMITET EOG,

uwzględniając Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zmienione Protokołem dostosowującym Porozumienie o Europejskim Obszarze Gospodarczym, zwane dalej „Porozumieniem”, w szczególności jego art. 98,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Protokół 3. do Porozumienia, zmieniony decyzją nr 140/2001 Wspólnego Komitetu EOG⁽¹⁾, określa ustalenia handlowe dla niektórych produktów rolniczych i przetworzonych produktów rolniczych pomiędzy Umawiającymi się Stronami.
- (2) W chwili przyjęcia decyzji nr 140/2001 WE i Norwegia postanowiły we wspólnym oświadczeniu, że nierolnicze składniki opłat celnych na produkty znajdujące się w tabeli I protokołu 3. należy wyeliminować. Na tej podstawie rozmowy pomiędzy Komisją a urzędnikami norweskimi zostały zamknięte w dniu 11 marca 2004 r.
- (3) Od chwili przyjęcia decyzji nr 140/2001 dokonano poprawek technicznych w nomenklaturach taryfowych.
- (4) Artykuł 2 ust. 2 protokołu 3. do Porozumienia stanowi, że opłaty celne określone w załącznikach do tabeli I protokołu 3. do Porozumienia mogą zostać przyjęte przez Wspólny Komitet EOG przy uwzględnieniu wzajemnych koncesji.
- (5) W następstwie zamknięcia rozmów w dniu 11 marca 2004 r. i po dokonaniu poprawek technicznych w nomenklaturach taryfowych należy zmienić załączniki I i III do tabeli I protokołu 3. do Porozumienia,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W protokole 3. do Porozumienia wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w załączniku I do tabeli I ust. 4–6 i 8 zastępuje się ust. 4–6 i 8 załącznika I do niniejszej decyzji;

⁽¹⁾ Dz.U. L 22 z 24.1.2002, str. 34.

- 2) w dodatku do załącznika I do tabeli I wpis „1904 90 90” zastępuje się wpisem „1904 90 80”;
- 3) w załączniku III do tabeli I ust. 2, 7 i 9 - 19 zastępuje się ustępami 2, 7 i 9 - 11 załącznika II do niniejszej decyzji;
- 4) w ust. 6 załącznika III do tabeli I wpis „zboża (oprócz kukurydzy w formie ziarna lub w formie płatków lub innych obrobionych ziaren (z wyjątkiem mąki i mączki), gotowe do podgrzania lub preparowane w inny sposób, gdzie indziej niewymienione i niewłączone” zastępuje się wpisem „zboża (oprócz kukurydzy w formie ziarna lub w formie płatków lub innych przetworzonych ziaren (z wyjątkiem mąki, kaszy i mączki), gotowe do podgrzania lub preparowane w inny sposób, gdzie indziej niewymienione i niewłączone”;
- 5) w dodatku do załącznika III do tabeli I wpis „1905.3002” zastępuje się wpisem „1905.3200”.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem 30 października 2004 r., pod warunkiem że Wspólny Komitet EOG otrzyma wszystkie notyfikacje przewidziane w art. 103 ust. 1 Porozumienia (*).

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 listopada 2004 r.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w sekcji EOG oraz w dodatku EOG do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 października 2004 r.

W imieniu Wspólnego Komitetu EOG

Kjartan JÓHANNSSON

Przewodniczący

(*) Nie wskazano żadnych wymagań konstytucyjnych.

ZAŁĄCZNIK I

do decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr 138/2004

Następujące ustępy zastępują ustępy 4–6 i 8 załącznika I do tabeli I protokołu 3.:

„4) Dla produktów wymienionych w poniższej tabeli obowiązują określone w niej stawki celne.

Kod CN	Obowiązująca stawka celna	Uwagi
0501 00 00	zero	
0502 10 00	zero	
0502 90 00	zero	
0503 00 00	zero	
0505 10 10	zero	
0505 10 90	zero	
0505 90 00	zero	
0507 10 00	zero	
0507 90 00	zero	
0508 00 00	zero	
0509 00 10	zero	
0509 00 90	zero	
0510 00 00	zero	
1302 14 00	zero	
1302 19 30	zero	
1302 19 91	zero	
ex 1302 20 10	18,6 %	Zawierające w masie 5 % lub więcej dodatku cukru
ex 1302 20 90	10,9 %	Zawierające w masie 5 % lub więcej dodatku cukru
1401 10 00	zero	
1401 20 00	zero	
1401 90 00	zero	
1402 00 00	zero	
1403 00 00	zero	
1404 10 00	zero	
1404 90 00	zero	
1517 10 10	0 % + 26,1 EUR/100 kg	
1517 90 10	0 % + 26,1 EUR/100 kg	
1517 90 93	zero	
1702 50 00	zero	

Kod CN	Obowiązująca stawka celna	Uwagi
1702 90 10	zero	
1704 90 10	zero	
1806 10 15	zero	
1901 90 91	zero	
1902 20 10	8,2 %	
2001 90 60	zero	
ex 2006 00 38	9,12 EUR/100 kg	Słodka kukurydza (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
ex 2006 00 99	9,12 EUR/100 kg	Słodka kukurydza (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>)
2007 10 10	13,98 % + 4,07 EUR/100 kg	
2007 10 91	13,14 %	
2007 10 99	15,15 %	
2007 91 10	11,64 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 91 30	11,64 % + 4,07 EUR/100 kg	
2007 91 90	18,90 %	
2007 99 10	19,53 %	
2007 99 20	13,98 % + 19,11 EUR/100 kg	
2007 99 31	13,98 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 33	13,98 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 35	13,98 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 39	7 % + 22,31 EUR/100 kg	
2007 99 55	13,98 % + 4,07 EUR/100 kg	
ex 2007 99 57	13,98 % + 4,07 EUR/100 kg	Purée z kasztanów i pasta
ex 2007 99 57	7 % + 4,07 EUR/100 kg	Inne oprócz purée z kasztanów i pasty
2007 99 91	20,97 %	
2007 99 93	13,14 %	
2007 99 98	16,31 %	
2008 11 10	zero	
2008 11 92	zero	
2008 11 96	zero	
2102 10 10	zero	
2102 10 90	zero	
2102 20 11	zero	
2102 20 19	zero	

Kod CN	Obowiązująca stawka celna	Uwagi
2102 20 90	zero	
2102 30 00	zero	
2103 20 00	zero	
ex 2103 30 90	zero	Zawierające w masie 5 % lub więcej dodatku cukru
2103 90 30	zero	
2103 90 90	zero	
2104 10 10	zero	
2104 10 90	zero	
2104 20 00	zero	
2106 10 20	12,4 %	
2106 90 10	24,25 EUR/100 kg	
2106 90 20	16,8 % min 0,97 EUR/% vol/hl	
2106 90 92	zero	
2202 10 00	zero ⁽¹⁾	
2202 90 10	zero ⁽¹⁾	
2203 00 01	zero	
2203 00 09	zero	
2203 00 10	zero	
2205 10 10	zero	
2205 10 90	zero	
2205 90 10	zero	
2205 90 90	zero	
2207 20 00	9,9 EUR/hl	
2208 40 11	zero	
2208 40 31	zero	
2208 40 39	zero	
2208 40 51	zero	
2208 40 91	zero	
2208 40 99	zero	
2208 50 11	zero	
2208 50 19	zero	
2208 50 91	zero	

Kod CN	Obowiązująca stawka celna	Uwagi
2208 50 99	zero	
2208 60 11	zero	
2208 60 19	zero	
2208 60 91	zero	
2208 60 99	zero	
2208 70 10 11	zero	Zawierające w masie 5 % lub więcej dodatku cukru
2208 70 90 11	zero	Zawierające w masie 5 % lub więcej dodatku cukru
2208 90 56 10	zero	Aquavit
2208 90 77 10	zero	Aquavit
2209 00 11	3,10 EUR/hl	
2209 00 19	2,33 EUR/hl	
2209 00 91	2,49 EUR/hl	
2209 00 99	1,50 EUR/hl	
2402 10 00	12,60 %	
2402 20 10	zero	
2402 20 90	27,95 %	
2402 90 00	27,95 %	
2403 10 10	36,35 %	
2403 10 90	36,35 %	
2403 91 00	8,05 %	
2403 99 10	20,2 %	
2403 99 90	zero	
3302 10 21	5,8 %	
3501 10 10	zero	
3501 10 50 10	zero	O zawartości wody przekraczającej w masie 50 %
3501 10 50 90	2,9 %	O zawartości wody nieprzekraczającej w masie 50 %
3501 10 90	8,7 %	
3501 90 10	8,1 %	
3501 90 90	6,2 %	
3505 10 50	7,5 %	

(1) Stawka zerowa zostaje tymczasowo zawieszona. W przypadku Islandii zastosowanie znajduje ustalenie preferencyjne przewidziane w protokole 2. do dwustronnej Umowy o wolnym handlu między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Republiką Islandii (zerowa stawka celna). W przypadku Norwegii protokół 2. do dwustronnej Umowy o wolnym handlu między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Królestwem Norwegii zostanie dostosowany w taki sposób, aby włączyć kontyngenty bezcłowe na przywóz tych towarów pochodzących z Norwegii do Wspólnoty.

5) Część opłat celnych *ad valorem* (według wartości) dla następujących produktów wynosi 0%:

0403 10 51 do	1806 20 95	1902 19	2101 30 99
0403 10 59	1806 31 00	1902 20 91	2105 00
0403 10 91 do	1806 32	1902 20 99	2106 10 80
0403 10 99	1806 90 11 do	1902 30	2106 90 98
0403 90 71 do	1806 90 50	1902 40	2202 90 91 do
0403 90 79	1806 90 60 10	1903 00 00	2202 90 99
0403 90 91 do	1806 90 60 90	1904	3302 10 29
0403 90 99	1806 90 70 10	1905	3505 10 10
0710 40 00	1806 90 70 90	2001 90 30	3505 10 90
0711 90 30	1806 90 90 11	2001 90 40	3505 20
1704 10	1806 90 90 19	2004 10 91	3809 10.
1704 90 30 do	1806 90 90 91	2004 90 10	
1704 90 99	1806 90 90 99	2005 20 10	
1806 10 20 do	1901 10 00	2005 80 00	
1806 10 90	1901 20 00	2008 99 85	
1806 20 10 do	1901 90 11	2008 99 91	
1806 20 50	1901 90 19	2101 12 98 91	
1806 20 70	1901 90 99	2101 20 98 90	
1806 20 80	1902 11 00	2101 30 19	

6) Część opłat celnych *ad valorem* (według wartości) dla następujących produktów wynosi 5.8%:

2905 44	3824 60
---------	---------

8) Kody tariff określone w niniejszym załączniku odnoszą się do tych, które będą miały zastosowanie we Wspólnocie 1 stycznia 2004 r. Warunki niniejszego załącznika nie podlegają zmianom, jakie mogą zaistnieć w nomenklaturze tariffowej.”.

ZAŁĄCZNIK II

do decyzji Wspólnego Komitetu EOG nr 138/2004

Następujące ustępy zastępują ustępy 2, 7 i 9–19 załącznika III do tabeli I protokołu 3.:

„2) Kody taryf określone w niniejszym załączniku odnoszą się do tych, które mają zastosowanie w Norwegii w dniu 1 stycznia 2004 r. Warunki niniejszego załącznika nie podlegają zmianom, jakie mogą zaistnieć w nomenklaturze taryfowej.

7) Dla produktów wymienionych w poniższej tabeli obowiązują określone w niej stawki celne.

Norweskie kody taryfy celnej	Opis produktów	Stosowana stawka celna (NOK/kg)
05.01	Włosy ludzkie, nieobrobione, umyte lub wyczyszczone lub nie; odpady włosów ludzkich	zero
05.02	Szczecina i włosie świni, wieprza lub dzika; włosie borsuka i inne rodzaje włosów do wyrobu szczotek; odpady wspomnianej szczeciny lub włosów	zero
05.03	Włosie końskie i odpady włosów końskiego, nastroszone jako warstwa z materiałem podpierającym lub bez	zero
05.05	Skóry i inne części ptaków, z piórami lub puchem, pióra i części piór (z przyciętymi brzegami lub nie) i puch, dalej nieobrobione oprócz wyczyszczenia, dezynfekcji lub obróbki pod kątem konserwacji; proszek i odpady z piór lub części piór	zero
05.07	Kość słoniowa, skorupa żółwia, fiszbin i włosie fiszbinowe, rogi, poroże, kopyta, pazury, szpony i dzioby, nieobrobione lub spreparowane w zwykły sposób, ale nieprzycięte w celu nadania kształtu; proszek i odpady tych produktów	zero
05.08	Korale i podobne materiały, nieobrobione lub spreparowane w zwykły sposób, ale nieobrobione w inny sposób; skorupy mięczaków, skorupiaków lub szkarłupni i mątw, nieobrobione lub spreparowane w zwykły sposób, ale nieprzycięte w celu nadania kształtu, proszek i odpady wyżej wymienionych	zero
05.09	Naturalne gąbki pochodzenia zwierzęcego	zero
05.10	Ambergris, kastoreum, cyweta i piżmo; suszone chrząszcze (cantharides); żółć, suszona lub nie; gruczoły i inne produkty zwierzęce stosowane do preparowania produktów farmaceutycznych, świeże, schłodzone, mrożone lub w innych sposób tymczasowo zakonserwowane	zero
07.10	Warzywa (niegotowane lub gotowane na parze lub gotowane w wodzie), mrożone: – Słodka kukurydza:	
.4010	-- Dla celów paszowych	1,73
.4090	-- Inne	zero
07.11	Warzywa zakonserwowane tymczasowo (na przykład w gazowym dwutlenku siarki, w solance, w wodzie siarkowej lub w innych roztworach konserwujących), ale nienadające się w tym stanie do bezpośredniego spożycia: – Inne warzywa; mieszanki warzyw:	
.9011	--- Dla celów paszowych	1,73
.9020	--- Inne	zero

Norweskie kody taryfy celnej	Opis produktów	Stosowana stawka celna (NOK/kg)
13.02	Soki roślinne i ekstrakty; substancje pektynowe, pektyniany i pektyny; agar-agar i inne kleje roślinne i zagęszczacze, zmodyfikowane, pochodzące z produktów roślinnych lub nie:	
	– Soki roślinne i ekstrakty:	
.1400	-- Z pyretrum lub korzeni roślin zawierające rotenon	zero
	-- Inne:	
.1903	---- Mieszanki ekstraktów roślinnych do produkcji napojów lub przetworów spożywczych	zero
.1904	---- Stosowane w celach leczniczych lub profilaktycznych (lecznicze)	zero
	– Substancje pektynowe, pektyniany i pektyny	
ex .2000	-- Zawierające w masie 5 % lub więcej dodatku cukru	zero
14.01	Materiały roślinne takiego rodzaju, jaki jest głównie stosowany do wyplatania (na przykład bambus, rattan, trzcina, sitowie, wierzba wiciowa, rafia, czyszczona, rozjaśniania lub farbowana słoma zbożowa i kora lipowa)	zero
14.02	Materiały roślinne takiego rodzaju, jaki jest głównie stosowany jako wypełniacze lub obicie (na przykład kapok, włosie roślinne i zostera morska), nastroszone jako warstwa z materiałem podpierającym lub bez	zero
14.03	Materiały roślinne takiego rodzaju, jaki jest głównie stosowany w miotłach lub szczotkach [na przykład cirgi, piasawa (włókno z palm brazylijskich), perz właściwy i istle], w motkach lub w wiązkach	zero
14.04	Produkty warzywne nieokreślone i niewłączone gdzie indziej:	
.1000	– Surowce roślinne takiego rodzaju, jaki jest głównie stosowany do farbowania i garbowania	zero
.9000	– Inne	zero
15.17	Margaryna; jadalne mieszanki lub przetwory tłuszczów lub olejów zwierzęcych lub frakcje różnych tłuszczów lub olejów niniejszego rozdziału, inne niż tłuszcze jadalne lub oleje, albo ich frakcje z pozycji 15.16:	
	– Margaryna, z wyłączeniem płynnej margaryny:	
	-- Inne:	
	---- Zwierzęce:	
.1021	---- Zawierające w masie ponad 10 %, ale nie więcej niż 15 % tłuszczu z mleka	14,5 %
	---- Roślinne:	
.1031	---- Zawierające w masie ponad 10 %, ale nie więcej niż 15 % tłuszczu z mleka	14,5 %
	– Inne:	
	-- Inne:	
	---- Płynna margaryna:	
.9032	---- Zawierające w masie ponad 10 %, ale nie więcej niż 15 % tłuszczu z mleka	14,5 %
	---- Jadalne płynne mieszanki olejów zwierzęcych i roślinnych składające się głównie z olejów roślinnych:	
.9041	---- Zawierające w masie ponad 10 %, ale nie więcej niż 15 % tłuszczu z mleka	10,2 %
	---- Inne:	
.9091	---- Zawierające w masie ponad 10 %, ale nie więcej niż 15 % tłuszczu z mleka	zero
ex .9098	---- Jadalne mieszanki lub preparaty rodzaju, jaki jest stosowany do preparatów uwalniania pleśni	zero

Norweskie kody taryfy celnej	Opis produktów	Stosowana stawka celna (NOK/kg)
15.20 .0010	Glicerol, ropa naftowa; wody glicerynowe i ługi: – Dla celów paszowych	3,79
15.22 .0011	Degras; pozostałości pochodzące z obróbki substancji tłuszczowych lub wosków zwierzęcych lub roślinnych: – Dla celów paszowych	3,79
17.02 .5010 .5090 ex .9022 ex .9099	Inne cukry, obejmujące chemicznie czystą laktozę, maltozę, glukozę i fruktozę, w stanie stałym; cukier, syropy niezawierające dodatku barwników ani substancji kolorujących; sztuczny miód zmieszany z miodem naturalnym lub nie; karmel: – Chemicznie czysta fruktoza: -- Dla celów paszowych -- Inne – Inne, obejmujące cukier inwertowany i inny cukier oraz mieszanki syropów cukrowych zawierające w masie w stanie suchym 50 % fruktozy: -- Chemicznie czysta maltoza dla celów paszowych -- Chemicznie czysta maltoza nie dla celów paszowych	1,37 zero 1,37 zero
18.06 .1000	Czekolada i inne przetwory spożywcze zawierające kakao: – Mączka kakaowa, zawierająca dodatek cukru lub inne substancje słodzące	zero
19.01 .1010 .9010	Ekstrakt słodu; przetwory spożywcze mąki, kaszy, mączki, skrobi lub ekstraktu słodu, niezawierające kakao lub zawierające w masie mniej niż 40 % kakao, obliczone na bazie zupełnie odtłuszczonej, gdzie indziej niewymienione i niewłączone; przetwory spożywcze towarów z pozycji 04.01 do 04.04, niezawierające w masie kakao lub zawierające mniej niż 5 % kakao, obliczone na bazie zupełnie odtłuszczonej, gdzie indziej nie wymienione i niewłączone: – Przetwory do użytku dla niemowląt, przeznaczone do sprzedaży detalicznej: -- Towarów z pozycji 04.01 do 04.04 – Inne: -- Ekstrakt słodu	5,10 (!) zero
19.04 .1010 .1091 .1099 .9010 .9020	Przetworzone środki spożywcze uzyskane przez pęcznienie lub prażenie zbóż lub produktów zbożowych (na przykład płatki kukurydziane); zboża (inne niż kukurydza) w postaci ziarna lub w postaci płatków lub innych przetworzonych ziaren (z wyjątkiem mąki, kaszy i mączki), gotowe do podgrzania lub preparowane w inny sposób, gdzie indziej niewymienione i niewłączone: – Przetworzone środki spożywcze uzyskane przez pęcznienie lub prażenie zbóż lub produktów zbożowych: -- »Płatki kukurydziane« -- Inne: --- Popcorn --- Inne – Inne: -- Gotowy do podgrzania ryż niezawierający żadnych dodanych składników: --- Dla celów paszowych --- Inne	zero zero zero 1,11 zero

Norweskie kody taryfy celnej	Opis produktów	Stosowana stawka celna (NOK/kg)
19.05	Chleb, masa, ciastka, biszkopty i inne wyroby piekarnicze, zawierające kakao lub nie; opłatki sakralne, puste kapsułki stosowane do celów farmaceutycznych, wafle wytłaczane, papier ryżowy i podobne produkty:	
.2000	– Piernik itp.	0,75
20.01	Warzywa, owoce, orzechy i inne jadalne części roślin, preparowane lub konserwowane za pomocą octu lub kwasu octowego:	
	– Inne:	
	-- Warzywa:	
	--- Słodka kukurydza (<i>Zea mays var. saccharata</i>):	
.9031	---- Dla celów paszowych	1,73
.9041	---- Inne	zero
	--- Inne:	
.9062	---- Rdzenie palmowe	2,22
.9063	---- Ignamy, słodkie ziemniaki lub podobne jadalne części roślin zawierające w masie 5 % lub więcej skrobi	2,22
20.04	Inne warzywa preparowane lub konserwowane w inny sposób niż za pomocą octu lub kwasu octowego, mrożone, inne niż produkty objęte pozycją 20.06:	
	– Inne warzywa i mieszanki warzyw:	
	– Słodka kukurydza (<i>Zea mays var. saccharata</i>):	
.9011	--- Dla celów paszowych	1,73
.9020	--- Inne	zero
20.05	Inne warzywa preparowane lub konserwowane w inny sposób niż za pomocą octu lub kwasu octowego, nie mrożone, inne niż produkty objęte pozycją 20.06:	
	– Słodka kukurydza (<i>Zea mays var. saccharata</i>):	
.8010	-- Dla celów paszowych	1,73
.8090	-- Inne	zero
20.06	Warzywa, owoce, orzechy, skórki owoców i inne części roślin, konserwowane cukrem (suszone, kandyzowane lub skryształizowane):	
	– Inne produkty:	
ex .0031	-- Słodka kukurydza (<i>Zea mays var. saccharata</i>) z zawartością cukru przekraczającą w masie 13 %, dla celów paszowych	1,94
ex .0031	-- Słodka kukurydza (<i>Zea mays var. saccharata</i>) z zawartością cukru przekraczającą 13 %, nie dla celów paszowych	zero
ex .0091	-- Słodka kukurydza (<i>Zea mays var. saccharata</i>) z zawartością cukru nieprzekraczającą 13 %, dla celów paszowych	1,94
ex .0091	-- Słodka kukurydza (<i>Zea mays var. saccharata</i>) z zawartością cukru nieprzekraczającą w masie 13 %, nie dla celów paszowych	zero

Norweskie kody taryfy celnej	Opis produktów	Stosowana stawka celna (NOK/kg)
20.07	<p>Dżemy, galaretki owocowe, marmolady, purée owocowe lub orzechowe i pasty owocowe lub orzechowe, uzyskane za pomocą gotowania, zawierające dodatek cukru lub inną substancję słodzącą:</p> <p>– Homogenizowane przetwory:</p> <p>.1001 -- Zawierające dodatek cukru lub substancję słodzącą</p> <p>ex .1009 -- Inne, niezawierające cukru ani substancji słodzącej, z surowców innych niż truskawki, czarne porzeczki i maliny</p> <p>ex .1009 -- Inne</p> <p>– Inne:</p> <p>-- Owoce cytrusowe:</p> <p>.9110 ---- Zawierające dodatek cukru lub substancję słodzącą</p> <p>.9190 ---- Inne</p> <p>-- Inne:</p> <p>---- Zawierające dodatek cukru lub substancję słodzącą:</p> <p>.9902 ---- Z moreli, mango, kiwi, brzoskwiń lub z ich mieszanek</p> <p>ex .9903 ---- Z borówki brusznicy (<i>Vaccinium vitis-idaea</i>), czarnej jagody (<i>Vaccinium myrtillus</i>), innych jagód gatunku <i>Vaccinium</i> lub moroszki (taryfa norweska, wiersz 0810.9010), lub mieszanki tych jagód</p> <p>ex .9903 ---- Inne</p> <p>---- Inne:</p> <p>.9907 ---- Z moreli, mango, kiwi, brzoskwiń lub z ich mieszanek</p> <p>ex .9908 ---- Z surowców innych niż truskawki, czarne porzeczki i maliny</p> <p>ex .9908 ---- Inne</p>	<p>5,30</p> <p>3,28</p> <p>4,55</p> <p>zero</p> <p>zero</p> <p>zero</p> <p>1,76</p> <p>5,30</p> <p>zero</p> <p>1,76</p> <p>5,30</p>
20.08	<p>Owoce, orzechy i inne jadalne części roślin, w inny sposób preparowane lub zakonserwowane, zawierające dodatek cukru lub inne substancje słodzące lub spirytus, lub nie, gdzie indziej niewymienione i niewłączone:</p> <p>– Orzechy, orzechy ziemne i inne nasiona, zmieszane lub nie:</p> <p>-- Orzechy ziemne:</p> <p>.1110 ---- Masło orzechowe</p> <p>---- Inne:</p> <p>.1180 ---- Dla celów paszowych</p> <p>.1191 ---- Inne</p> <p>– Inne, obejmujące mieszanki inne niż figurujące w podpozycji 2008.19:</p> <p>-- Rdzenie palmowe:</p> <p>.9110 ---- Dla celów paszowych</p> <p>-- Inne:</p> <p>ex .9903 ---- Kukurydza, oprócz słodkiej kukurydzy (<i>Zea mays</i> var. <i>saccharata</i>) dla celów paszowych</p>	<p>zero</p> <p>1,69</p> <p>zero</p> <p>4,67</p> <p>2,67</p>

Norweskie kody taryfy celnej	Opis produktów	Stosowana stawka celna (NOK/kg)
21.01	<p>Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy, herbaty lub herbaty paragwajskiej i przetwory na bazie tych produktów lub na bazie kawy, herbaty lub herbaty paragwajskiej; palona cykorja i inne substytuty palonej kawy, a także ich ekstrakty, esencje i koncentraty:</p> <p>– Ekstrakty, esencje i koncentraty kawy i przetworów na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów lub na bazie kawy:</p> <p>– – Przetwory na bazie ekstraktów, esencji lub koncentratów lub na bazie kawy:</p> <p>ex .1202 – – – Przetwory na bazie kawy, zawierające w masie 1,5 % lub więcej tłuszczu z mleka, 2,5 % lub więcej białek mlecznych, 5 % lub więcej cukru lub 5 % lub więcej skrobi</p> <p>ex .1209 – – – Inne, zawierające w masie 1,5 % lub więcej tłuszczu z mleka, 2,5 % lub więcej białek mlecznych, 5 % lub więcej cukru lub 5 % lub więcej skrobi</p> <p>– Ekstrakty, esencje i koncentraty herbaty lub herbaty paragwajskiej, a także przetwory na bazie tych ekstraktów, esencji lub koncentratów, albo na bazie herbaty lub herbaty paragwajskiej:</p> <p>ex .2010 – – Ekstrakty, esencje i koncentraty herbaty, zawierające w masie 1,5 % lub więcej tłuszczu z mleka, 2,5 % lub więcej białek mlecznych, 5 % lub więcej cukru lub 5 % lub więcej skrobi</p> <p>– – Inne:</p> <p>ex .2091 – – – Przetwory na bazie herbaty i herbaty paragwajskiej, zawierające w masie 1,5 % lub więcej tłuszczu z mleka, 2,5 % lub więcej białek mlecznych, 5 % lub więcej cukru lub 5 % lub więcej skrobi</p> <p>ex .2099 – – – Inne, zawierające w masie 1,5 % lub więcej tłuszczu z mleka, 2,5 % lub więcej białek mlecznych, 5 % lub więcej cukru lub 5 % lub więcej skrobi</p> <p>ex .3000 – Inne substytuty palonej kawy niż palona cykorja; ekstrakty, esencje i koncentraty innych substytutów palonej kawy niż palona cykorja</p>	zero
21.02	<p>Drożdże (aktywne lub nieaktywne); inne jednokomórkowe mikroorganizmy, martwe (ale nieobejmujące szczepionek z pozycji 30.02); spreparowane proszki do pieczenia:</p> <p>– Drożdże aktywne:</p> <p>.1010 – – Drożdże winne</p> <p>.1020 – – Drożdże piekarnicze, płynne, sprasowane lub suszone</p> <p>.1090 – – Inne</p> <p>– Drożdże nieaktywne; inne jednokomórkowe mikroorganizmy, martwe:</p> <p>.2010 – – Drożdże dla celów paszowych</p> <p>.2020 – – Inne drożdże nieaktywne</p> <p>.2031 – – Inne mikroorganizmy jednokomórkowe, martwe, dla celów paszowych</p> <p>.2040 – – Inne mikroorganizmy jednokomórkowe, martwe, nie dla celów paszowych</p> <p>.3000 – Spreparowane proszki do pieczenia</p>	zero zero ⁽²⁾ zero 2,58 zero 2,58 zero zero
21.03	<p>Sosy i ich przetwory; mieszane przyprawy i mieszane aromaty; mąka i mączka z gorczycy oraz spreparowana musztarda:</p> <p>– Ketchup pomidorowy i inne sosy pomidorowe:</p> <p>.2010 – – Ketchup pomidorowy</p> <p>– Mąka i mączka z gorczycy oraz spreparowana musztarda:</p> <p>– – Spreparowana musztarda:</p> <p>.3009 – – – Spreparowana musztarda zawierająca w masie 5 % lub więcej dodatku cukru</p>	zero zero

Norweskie kody taryfy celnej	Opis produktów	Stosowana stawka celna (NOK/kg)
21.04	Zupy i buliony oraz ich przetwory; homogenizowane mieszane przetwory spożywcze: – Zupy i buliony oraz ich przetwory: -- W hermetycznych pojemnikach: --- Bulion mięsny	
.1011	--- Suszone	zero
21.05	Lody i inny lody jadalne, zawierające kakao lub nie: – Inne:	
.0090	-- Inne	zero
21.06	Przetwory spożywcze gdzie indziej niewymienione i niewłączone: – Inne:	
.9010	-- Mieszanki bezalkoholowe (zwane »skoncentrowanymi ekstraktami«) na bazie towarów objętych pozycją 13.02, do produkcji napojów	zero
.9020	-- Preparaty na bazie soków z jabłek lub czarnych porzeczek, do produkcji napojów -- Inne preparaty stosowane do produkcji napojów:	8,73 %
.9039	--- Inne niż kolorowe syropy lub zawierające substancje smakowe -- Krople i guma do żucia, niezawierające cukru:	zero
.9041	--- Krople --- Guma do żucia:	zero
.9043	---- Guma do żucia zawierająca nikotynę	zero
.9044	---- Inne -- Inne: --- Substytuty kremu:	zero
.9051	---- Suche	5,83
.9052	---- Płynne	2,92
22.02	Wody, obejmujące wody mineralne i wody gazowane, zawierające dodatek cukru lub inną substancję słodzącą lub smakową, a także inne napoje bezalkoholowe, nieobjęte soków owocowych lub warzywnych z pozycji 20.09:	
.1000	– Wody, obejmujące wody mineralne i wody gazowane, zawierające dodatek cukru lub inną substancję słodzącą lub smakową – Inne:	zero
.9010	-- Wina bezalkoholowe	zero
.9020	-- Piwo bezalkoholowe (piwo o objętościowej mocy alkoholu nieprzekraczającej 0,5 %)	zero
.9090	-- Inne	zero
22.03	Piwo zrobione ze słodu	zero
22.05	Wermut i inne wina ze świeżych winogron wzbogacane substancjami smakowymi pochodzenia roślinnego lub substancjami aromatycznymi	zero

Norweskie kody taryfy celnej	Opis produktów	Stosowana stawka celna (NOK/kg)
22.07	Niedenaturowany alkohol etylowy o objętościowej mocy alkoholu 80 % lub większej; alkohol etylowy i inne alkohole wysokoprocentowe o dowolnej mocy:	
.2000	– Alkohol etylowy i inne alkohole wysokoprocentowe, denaturowane o dowolnej mocy	zero
22.08	Niedenaturowany alkohol etylowy o objętościowej mocy alkoholu nieprzekraczającej 80 %; alkohole wysokoprocentowe, likiery i inne napoje spirytusowe:	
.4000	– Rom i taffia	zero
.5000	– Dżin i Geneva	zero
.6000	– Wódka	zero
	– Likiery i kordiały:	
ex .7000	-- Likiery zawierające w masie ponad 5 % cukru	zero
	– Inne:	
.9003	-- Aquavit (destylowane alkohole wysokoprocentowe z nasionami kminku)	zero
22.09	Ocet i substytuty octu uzyskane z kwasu octowego	zero
24.02	Cygara, krótkie cygara, cygaretki i papierosy, z tytoniu lub substytutów tytoniu:	
	– Cygara, krótkie cygara i cygaretki, zawierające tytoń:	
.1001	-- Cygara	zero
.1009	-- Inne	zero
.2000	– Papierosy zawierające tytoń	zero
.9000	– Inne	zero
24.03	Inny produkowany tytoń i produkowane substytuty tytoniu; »homogenizowany« lub »zrekonstruowany« tytoń; ekstrakty i esencje tytoniu:	
.1000	– Tytoń do palenia, również zawierający namiastki tytoniu w dowolnej proporcji	zero
	– Inne:	
.9100	-- »Homogenizowany« lub »zrekonstruowany« tytoń	zero
	-- Inne:	
.9910	--- Ekstrakty tytoniu i esencje	zero
.9990	--- Inne	zero
29.05	Alkohole acykliczne i ich fluorowcowane, sulfonowane, nitrowane lub nitrozowane pochodne:	
	– Inne alkohole wielowodorotlenowe:	
.4300	-- Mannit	zero
.4400	-- D-glucitol (sorbit)	zero
33.02	Mieszanki substancji zapachowych i mieszanki (obejmujące roztwory alkoholowe) na bazie jednej lub więcej powyższych substancji, stosowane jako surowce w przemyśle; inne przetwory na bazie substancji zapachowych, stosowane do produkcji napojów	
.1000	– Rodzaju stosowanego w przemyśle żywnościowym i napojów	zero

Norweskie kody taryfy celnej	Opis produktów	Stosowana stawka celna (NOK/kg)
35.05	Dekstryny i inne skrobie zmodyfikowane (na przykład wstępnie zgalaretowaciałe lub estryfikowane skrobie); kleje na bazie skrobi, albo na bazie dekstryn lub innych zmodyfikowanych skrobi:	
.1001	– Dekstryny i inne zmodyfikowane skrobie: -- Estryfikowane lub eteryfikowane	7,40 ⁽³⁾
.1009	-- Inne	7,40 ⁽³⁾
.2000	– Kleje	zero
38.09	Środki wykończalnicze, nośniki barwników w celu przyspieszenia farbowania lub utrwalania barwników oraz innych produktów i preparatów (na przykład klejonki i zaprawy farbiarskie), stosowane w przemyśle tekstylnym, papierniczym, skórzanym itp., gdzie indziej niewymienione i niewłączone:	
.1000	– Na bazie substancji skrobiowych	zero
38.24	Preparowane spoiwa do form odlewniczych lub rdzeni; produkty chemiczne i preparaty dla przemysłu chemicznego i podobnych przemysłów (obejmujące składające się z mieszanek produktów naturalnych), gdzie indziej niewymienione i niewłączone:	
.6000	– Sorbit, inne niż objęte podpozycją 2905.44	zero

⁽¹⁾ Element rolny opiera się na przepisie standardowym zawartym w protokole 2. do FTA.

⁽²⁾ System zwolnienia z opłat celnych stosuje się od 1 stycznia 2005 r.

⁽³⁾ Do użytku technicznego zwolnione z opłaty celnej.

- 9) Stawka celna na produkty zaklasyfikowane w ramach norweskich kodów 1901.2097 i 1901.2098 (inne mieszanki do przygotowania wyrobów piekarniczych z pozycji 1905) i zadeklarowane jako wolne od glutenu dla osób cierpiących na celiakię będzie wynosić 0,37 NOK/kg.
- 10) Opłaty celne za produkty zaklasyfikowane w ramach norweskiego kodu ex 2008.9903 [kukurydza inna niż słodka kukurydza (*Zea mays* var. *Saccharata*), nie dla celów paszowych] zostaną obliczone na podstawie systemu matrycowego. Maksymalna stawka celna nie przekroczy jednak 12 NOK/kg.
- 11) Opłaty celne za produkty zaklasyfikowane w ramach norweskiego kodu 2106.9060 (emulgowane tłuszcze i podobne produkty zawierające w masie ponad 15% jadalnych tłuszczów mlecznych) zostaną obliczone na podstawie systemu matrycowego. Maksymalna stawka celna nie przekroczy jednak 7 NOK/kg.

1 listopada 2004 r.: Nowa wersja strony EUR-Lex!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

Nowa strona obejmuje bazę CELEX i umożliwia bezpłatny i łatwy dostęp w 20 językach do największej bazy dokumentacyjnej zawierającej prawo UE.